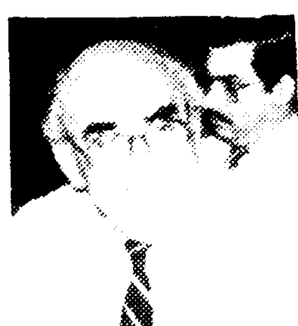
VANDAAG

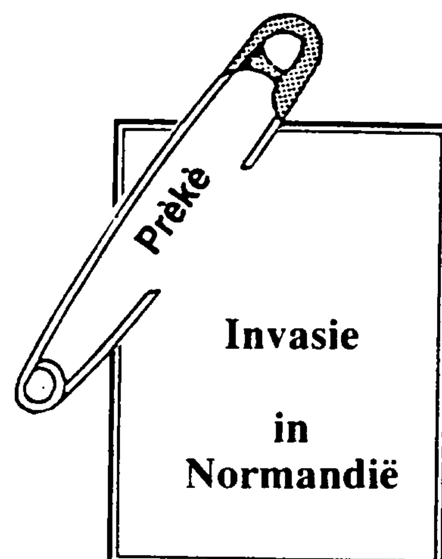
- OM continueert onderzoek PP-fraude p.2
- Politie schiet bankovervaller neer p.3
- Veel belangstelling voor vakbondsmanifestatie p.5
- Rijkaard terug bij Ajax p.7
- Fedebon: minimumloon naar 1200 gulden p.11
- IBM: verlies 35.000 banen p.13



LIO CAPRILES
...enge mensen...

110E JAARGANG — NO.: 160 WOENSDAG 28 JULI 1993

AMIGOE



Invasie in Normandië

VS: Iran met Hezbollah verantwoordelijk

Israels nieuwe strategie: Libanezen op vlucht jagen

JERUZALEM/NEW YORK - Israël heeft woensdagochtend opnieuw stellingen van de pro-Iraanse Hezbollah in het zuiden van Libanon bestookt. De Amerikaanse regering is ervan overtuigd dat Iran en de Hezbollah-beweging bewust op een gewapende confrontatie met Israel hebben aangestuurd om het vredesproces in het Midden-Oosten te torpederen, zo zei een woordvoerster van het Witte Huis dinsdag.

Israëlische legerhelikopters beschoten onder meer twee auto's in de buurt van Tyrus enkele uren nadat het Zuidlibanese leger, dat met Israël samenwerkt, had aangekondigd dat verkeer in het zuiden van Libanon na zonsondergang verboden was. In de nacht van dinsdag op woensdag bombardeerden guerrillastrijders op hun beurt stellingen van het SLA. Sjeik Hassan Nasrallah, de leider van de Hezbollah, riep dinsdagavond op "Israel tot de laatste druppel bloed te bestrijden". Hij zei tijdens een bezoek aan de verwoeste dorpen in zuid-Libanon dat Israel duizenden mensen heeft verdreven en een grote operatie voorbereidt. "Maar wij zullen ons verzet niet opgeven. De Israëlische premier Yitzhak Rabin zal de prijs daarvoor betalen.".

De VS zijn ervan overtuigd dat Iran en de pro-Iraanse Hezbollah-beweging in Libanon bewust op een gewapende confrontatie met Israël hebben aangestuurd om op die manier het vredesproces in het Midden-Oosten te torpederen. Dat heeft Witte Huis-woordvoerster Dee Dee Myers dinsdag verklaard. "Ik geloof werkelijk dat zij dit hebben uitgelokt. De Hezbollah geniet de steun van de Iraanse regering en zij zijn vijanden van het vredesproces," zo stelde de Amerikaanse woordvoerster die niet verwacht dat de activiteiten van Teheran en de Hezbollah veel vruchten zullen afwerpen. "Ik geloof dat deze regering (de president, minister Christopher en anderen) vastberaden zijn om te verhinderen dat tegenstanders op een of andere wijze het vredesproces kunnen verstoren."

V-RAAD BETREURT

De leden van de Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties (VN), die dinsdagavond achter gesloten deuren de verlenging van het mandaat van de VN-vredesmacht in Libanon (Unifil) bespraken, betreuren het geweld in Israël en Libanon van de afgelopen dagen. Zij namen echter geen officiele verklaring aan.

David Hannay, de Britse ambassadeur bij de VN die deze maand de V-raad voorzit, zal woensdag, als de raad formeel tot verlenging van het mandaat van Unifil besluit, een verklaring afleggen waarin hij "de geweldscyclus veroordeelt". Hij zal zich daarin echter niet uitspreken over de schuldvraag in het conflict.

Libanon had maandag om een spoedzitting van de Veiligheidsraad (V-raad) gevraagd, maar trok dat verzoek, volgens diplomaten op aandrang van de Verenigde Staten weer in. De VS willen daarmee een bitter debat over de situatie in het Midden-Oosten voorkomen vlak voordat de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher zaterdag zijn bezoek aan de regio begint. Christopher, die de afgelopen dagen verschillende landen in Azie bezocht, zei dinsdag in Singapore dat hij eerst naar Washington terugkeert om overleg te voeren over de gespannen situatie in Israël en Libanon. President Bill Clinton zei te hopen dat het Israëlische offensief niet al te zeer een belemmering zal vormen voor de vredesonderhandelingen. Syrie en Jordanie lieten echter weten het Israëlische offensief als een bedreiging voor het vredesproces te beschouwen.

NIEUWE STRATEGIE

Rabin legde dinsdag aan de parlementscommissie voor Buitenlandse zaken en defensie uit dat het doel van de operatie is in Libanon een massale vlucht van de burgerbevolking op gang te brengen. Die vluchtelingenstroom moet de Libanese regering duidelijk maken dat zij iets tegen de Hezbollah moet doen, aldus Rabin. Israël heeft op de derde dag van zijn offensief tegen guerrillastellingen in het zuiden van Libanon talrijke dorpcentra onder vuur genomen. De handelwijze maakt deel uit van deze nieuwe strategie die dinsdag door premier Yitzhak Rabin aan de parlementscommissie voor Buitenlandse zaken en Defensie werd uitgelegd. Inwoners van dorpen ten noorden van de door Israël ingestelde veiligheidszone krijgen te horen dat ze hun huizen moeten verlaten omdat deze zullen worden beschoten. De vluchtelingenstroom die het gevolg is, moet de Libanese regering duidelijk maken dat zij iets tegen de guerrillastrijders van de pro-Iraanse Hezbollah moet doen, aldus Rabin.

Tussen de twee- en driehonderdduizend mensen zouden inmiddels in zuid-Libanon op de vlucht zijn

vervolg op pag. 15

Publiek belaagt arrestanten



■ *WILLEMSTAD — Politiemannen voeren een van de Venezolaanse overvallers in looppas af naar het politiekantoor pal op de hoek van het kruispunt Rio Canario. Niet alleen persmensen maar ook publiek achtervolgde de arrestanten. De bankovervallers werden uitgejouwd en men schreeuwde dat de politie hen moest doden ("Mata nan, mata nan!"). Agenten besloten de ruimte voor het kantoor te ontruimen om verdere onrust te voorkomen. Zie ook de pagina's lokaal nieuws.*

Bij opbouwwerk en vestigen democratie:

Aristide: Tweeduizend VN-mensen nodig in Haiti

NEW YORK - De verdreven president van Haïti, Jean-Bertand Aristide, heeft de Verenigde Naties (VN) dinsdag formeel gevraagd duizend mensen te leveren voor de wederopbouw van de Caribische eilandstaat.

De VN-medewerkers moeten toezien op respectering van de mensenrechten en op het gedrag van het leger en moeten helpen bij de opbouw van een nieuw politiekorps. Aristide wil dat de VN-medewerkers op de kortst mogelijke termijn naar Haïti komen, zo schrijft hij in een brief aan de VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali. Na bemiddeling van de VN bereikte de president begin juli een akkoord metle-gerleider Raoul Cedras over zijn terugkeer naar Haïti. Cedras zette Aristide, een linkse priester, in 1991 af.

Het wachten is op de benoeming van een premier. Zodra deze is geïnstalleerd zullen volgens het akkoord de internationale sancties tegen Haïti worden opgeheven. Aristide heeft naar verluidt de gematigde uitgever Robert Malval voorgedragen als premier.

Mungra eist van OM intrekking coca-beschuldiging

DEN HAAG - Het Openbaar Ministerie in Den Haag moet de verdenkingen dat de Surinaamse zakenman A. Mungra gehandeld heeft in cocaïne voor vrijdag laten vallen.

Anders start Mungra een schadevergoedingsprocedure tegen het OM. Dit heeft zijn advocaat mr. A. Moszkowicz dinsdag meegedeeld. Volgens de raadsman is de beschuldigde er met de haren bijgesleept. "Ik heb het hele dossier bestudeerd maar vindt geen spoor van bewijs dat Mungra iets met cocaine van doen heeft. Zijn goede naam wordt geschaad. Klanten zijn terughoudend in het zaken doen met hem." Hoeveel schadevergoeding zal worden geëist is nog niet bekend. Volgens Moszkowicz loopt het bedrag 'dik in de nullen'. Mungra was in het verleden directeur van de Surinaamse Luchtvaartmaatschappij SLM.

Vijf doden bij aanslagen in Rome en Milaan:

Poging tot destabiliseren van de democratie vermoed

MILAAN/ROME - De Italiaanse vakbonden hebben woensdag opgeroepen tot een staking van twee uur en demonstraties uit protest tegen drie bomaanslagen dinsdagavond laat in Milaan en Rome, waarbij ten minste vijf doden vielen en 38 personen gewond raakten.

In de Italiaanse hoofdstad kwam woensdagochtend onder leiding van minister van Binnenlandse Zaken, Nicola Mancino, het Nationale Veiligheidscomité bijeen. Het was de eerste spoedzitting van het comité na het uitbreken van de Golfoorlog in januari 1991. Aan de vergadering deden onder meer premier Carlo Azeglio Ciampi en minister van Defensie, Fabio Fabbri, mee.

De groepering 'Gewapende Falanx' (Slagorde) eiste in een telefoontje aan een persbureau de verantwoordelijkheid op voor de drie aanslagen, aldus het hoofd van de Milanese politie, Michele Serra. De beweging beweert ook verantwoordelijk te zijn voor de aanslag op het wereldberoemde Uffizi-museum in Florence eind mei, toen vijf doden vielen. Maar de autoriteiten hechten weinig waarde aan de verklaringen. De 'Gewapende Falanx' zou altijd pas reageren nadat de media de aanslagen breed hebben uitgemeten.

MAFFIA

De maffia daarentegen heeft de laatste tijd wel gewaarschuwd voor spectaculaire acties waarmee zij een aantal recente tegenslagen wil wreken, waaronder de arrestatie van verschillende leiders van de misdaadorganisatie.

Volgens premier Ciampi zijn de bloedige aanslagen van dinsdag een poging om de politieke vernieuwing in Italië tegen te houden. Ciampi, die zijn vakantie onderbrak en terugkeerde naar Rome, zei dat Italië rekening moet houden met 'herhaalde pogingen om wanorde en paniek te creeeren om de vernieuwing van het land tegen te houden'.

ZWAARSTE AANSLAG

Bij de eerste en zwaarste aanslag, kort voor middernacht in het centrum van Milaan, kwamen drie brandweerlieden, een verkeersagent en een op en bank slapende man om het leven. Er vielen twintig gewonden. Een van de slachtoffers werd door de explosie tientallen meters ver weg geslingerd. De brandweer was even tevoren in een anoniem telefoontje gemeld dat er in de Via Palestro een auto in brand stond. De auto ontplofte voor de ogen van de brandweerlieden die ter plaatse poolshoogte kwamen nemen.

Niet veel later explodeerden twee bommen in Rome. Een daarvan richtte zware schade aan aan de basiliek van Sint Jan van Lateranen, een van de bekendste monumenten van Rome. Bij de explosie zouden vier lichtgewonden zijn gevallen. De derde bom ontplofte in een nauw straatje achter het forum, een belangrijke archeologische trekpleister in de Italiaanse hoofdstad, in de buurt van het stadhuis van Rome. Hier raakten veertien mensen gewond. De chaos in Rome na de aanslagen verlamde het historische centrum van de stad. In de buurt van het forum ontstond een enorme verkeersopstopping.

De burgemeester van Milaan, Marco Formentini, lid van de machtige Lega Nord, pleitte voor een 'antwoord der sterken' op de aanslagen.

De Nederlandse pater James Remmerswaal is dinsdagavond lichtgewond geraakt bij de aanslag op de kerk van San Giorgio in Velabro in Rome, zo heeft de provinciaal (het hoofd) van de Nederlandse Kruisheren, D. Boereboom, meegedeeld. Remmerswaal werkt als assistent van de generaal-overste in het generalaat van de Kruisheren, dat aan de kerk is vastgebouwd. Remmerswaal liep verwondingen op door glasscherven, heeft Boereboom uit Rome vernomen.

■ORANJESTAD — *De AVP-protestmars tegen de prijsverhogingen, gistermorgen vanaf de Ritz-parkeerplaats naar het bestuurskantoor in Oranjestad. Vooraan loopt de AVP-leiding met in het midden partijleider mr. Henny Eman. Toeristen langs de straat spraken hun bewondering uit voor de ordelijke wijze waarop het geheel verliep. "Als overal ter wereld op dezelfde wijze geprotesteerd wordt, dan zou de wereld niet zoveel problemen hebben gekend", aldus enkele toeristen.*

Pas in werking na overleg Bagdad met VN

VN-camera's geplaatst op Iraakse raketinstallatie

BAGDAD - Experts van de Verenigde Naties (VN) hebben dinsdag camera's geplaatst op een complex waar Irak testen uitvoert met raketten. De leider van het VN-team, Bill Eckert, zei dat op een van de twee installaties voor het testen van raketten drie camera's zijn opgehangen.

Het is de bedoeling dat woensdag drie camera's op het andere complex worden geplaatst. Beide bases, Yaum al-Azim en Al-Rafah, liggen circa zestig kilometer ten zuiden van Bagdad. Maandag had Irak onder toezicht van de VN de masten neergezet waarop de apparaten worden aangebracht en de aansluitingen verzorgd.

Het team zal de camera's na hun installatie overeenkomstig eerdere afspraken alleen testen en vervolgens weer uitschakelen. De apparaten zullen pas werkelijk in gebruik worden genomen nadat eind augustus of begin september nader overleg tussen de VN en Irak in New York heeft plaatsgevonden. De VN willen toezicht houden op de bases om er zeker van te zijn dat Irak daar geen verboden typen raketten test.

Aruba-manifestatie: intrekken of opstappen



Willemstad 'kunststad'

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de reizende tentoonstelling Carib Art, die haar primeur krijgt op Curaçao, zal heel Willemstad in het teken staan van de lokale kunst.

Op de dag van de opening van Carib Art, die in het International Trade Center tot 29 augustus te zien is, zullen tientallen lokale schilders, keramisten, beeldhouwers en een glasbewerkster hun werk tonen in galleries, landhuizen, in etalages en op straat. In totaal zullen op zeventien plaatsen exposities, workshops en manifestaties worden gehouden.

Aanstaande zaterdag zal het winkelend publiek zowel in Punda als in Otrobanda reeds aangenaam geconfronteerd kunnen worden met Curaçaose kunst. In etalages en op straat wordt werk getoond van bekende kunstenaars als Philippe Zanolino, Helen Martina, Ellen Spijkstra en Jean Girigorie. In Otrobanda is onder meer *recycling* kunst van Yubi Kirindongo te zien.

Amigoe geeft in de editie van vandaag een overzicht van alle lokale kunstmanifestaties.

Fraudezaak Muizenberg en arts met pp-recepten

Rechter: OM heeft gelijk, maar declaraties botica moeten terug

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) moet vier declaraties van botica Muizenberg teruggeven aan het Bureau Ziektekosten Voorziening (BZV). Niet omdat het OM verkeerd gehandeld zou hebben, doch omdat rechter Bob Wit oordeelt dat het eilandgebied het zelf maar moet weten, wanneer het zich wil laten oplichten. De rechter blijft bij zijn eerder gedane uitspraak dat het 'volstrekt niet uitgesloten' is, dat zowel de botica als de pp-arts R.H. te zijner tijd veroordeeld zullen worden. Het gaat om fraude met pp-recepten.

Het OM heeft bij twee gelegenheden declaraties van Muizenberg bij BZV in beslag genomen. Zolang die declaraties onder het OM berusten, kan BZV de botica niet uitbetalen. Om die reden vroeg de advocaat van de botica, Marius Römer, om teruggave van de declaraties. De argumenten die hij aanvoerde, 'snijden geen van allen hout', aldus de rechter. In tegenstelling tot Römers beweringen is de inbeslagname geheel conform de geldende regels gegaan. De laatste inbeslagname (1 juli 1993) was ook niet in strijd met de afspraken die gemaakt zijn met de officier van justitie, mr H. Donker.

"Die afspraken behelsten nu eenmaal dat de botica en de pp-arts niet op de ingeslagen weg zouden voortgaan (het frauderen met recepten alsmede patiënten gericht naar Muizenberg verwijzen, red.). Nu er aanwijzingen zijn dat zij dat juist wel hebben gedaan, zijn de eventuele consequenties voor klaagster. Eerlijk is eerlijk", aldus Wit.

Ook het argument als zou het OM geen objectief onderzoek hebben gedaan, wordt door rechter Wit onderuitgehaald.

Desondanks eist de rechter teruggave van de in beslag genomen declaraties. Ook van die declaraties, die het OM, bij een vorige klaagschriftprocedure van de botica, van dezelfde rechter niet hoefde terug te geven. De rechter meent dat deze declaraties nieuwe malversaties betreffen, waarvan het eilandgebied op de hoogte kan zijn. Zij zou samen met Justitie en de Inspectie der Geneesmiddelen kunnen bepalen in welke mate er van benadeling van de overheid sprake is. De eventuele illegale winst van de botica kan zij vervolgens zelf inhouden.

Het onderzoek naar mogelijke fraude met recepten wordt intussen gewoon voortgezet. De betrokken declaraties blijven bij BZV. Die kan het OM in een later stadium alsnog opvragen. Parallel aan dit onderzoek loopt ook een onderzoek naar fraude met recepten bij botica Santa Maria.

OM en overheid gaan in overleg over pp-fraude

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) gaat met gedeputeerde van Financiën, Stanley Betrian, en directeur van Bureau Ziektekosten Voorziening, Wim Snooy, om de tafel zitten om te praten over de door rechter Wit genoemde mogelijkheid.

In zijn vonnis van vandaag meent Wit dat het eilandgebied met hulp van Justitie en de Inspectie der Geneesmiddelen zelf stappen moet ondernemen tegen de vermeende fraude met pp-recepten. De overheid zou daardoor aan botica Muizenberg veel te veel geld uitbetalen wegens medicijnen. De medicijnen worden als zodanig afgeleverd op recepten die niet door de voorschrijvende, particuliere arts zijn geschreven. Een pp-arts zou de originele recepten op zijn receptenpapier overschrijven en de patiënten vervolgens naar botica Muizenberg sturen.

Het OM doet sinds enkele maanden een onderzoek naar deze fraude.

Wellicht niet klaar op 12 augustus

Peter Stuyvesant College krijgt nieuwe noodlokalen

WILLEMSTAD — Een deel van de leerlingen van het Peter Stuyvesant College (PSC) volgt komend schooljaar lessen in noodlokalen aan de overkant van het gebouw. Het is op dit moment nog onduidelijk of die lokalen bij het begin van het schooljaar, 12 augustus, klaar zijn.

De vijf noodlokalen die op het terrein van het gouvernements opvoedingsgesticht komen, zijn nodig omdat de huidige noodlokalen op het PSC-terrein na zeventien jaar echt volkomen op zijn. Op die plaats komen acht nieuwe lokalen. H. Panka van de dienst Onderwijs hoopt dat de nieuwbouw in maart 1994 gereed is. Rector van de school, L. Bradshaw, denkt eerder aan een 'Curaçaose maart': "Het zal wel eind van het schooljaar worden".

Het terrein tegenover de school is al schoongemaakt, met de bouw van de noodlokalen is nog niet begonnen. Panka zegt dat eraan gewerkt wordt om de lesruimtes voor de twaalfde klaar te hebben. "Maar laten we aannemen dat ze eind augustus gereed zijn. Met de rector moeten we nog praten over een oplossing voor de tussenliggende periode. Er mogen zo weinig mogelijk lessen uitvallen".

Die mening deelt rector Bradshaw. "De lesuitval moet tot een minimum beperkt worden. Ik zal dan ook grote pressie uitoefenen om gedaan te krijgen dat de lokalen de twaalfde klaar zijn. Maar ik kan ook geen ijzer met handen breken". De rector vraagt zich vertwijfeld af, waar hij zonder noodlokalen de klassen moet laten. In het uiterste geval moet de ellende over de school verdeeld worden. Dat zou betekenen dat de ene klas in week 1 bij voorbeeld Engels krijgt, en de andere klas in week 2. "Ideaal is het natuurlijk niet. Ik hoop dat het niet hoeft".

Het Peter Stuyvesant heeft dit jaar meer leerlingen dan vorig jaar. Hoewel exacte cijfers nog niet bekend zijn, schat Bradshaw dat het om een toename van circa 35 leerlingen gaat tot een totaal van 970 leerlingen. "Maar het kunnen er ook duizend worden".

"Enge mensen verdienen enge maatregelen"

WILLEMSTAD — Lio Capriles, directeur van Maduro & Curiel's Bank vindt het welletjes. Banken, pompstations, nummerkantoren, kortom overal waar veel mensen met veel geld omgaan, moet zwaarder bewaakt worden om een brute overval, zoals die gisteren plaatsvond in een filiaal van de MCB bank te Saliña, te voorkomen.

"Tegen enge mensen moet je enge middelen in de strijd werpen", zegt de bankdirecteur. Hij wil met de overheid en de politie aan tafel om een beveiligingsplan op te stellen. "Mannetjes met kleine pistooltjes houden dergelijke misdadigers niet tegen, zo is al eerder gebleken." Capriles wil zwaarder geschut inschakelen en denkt dan aan militiemensen met een mitrailleur voor de deur van instellingen waar geld omgaat en veel publiek rondloopt 'en dat 24 uur per dag'.

De directeur van de getroffen bank voelt zich 'diep teleurgesteld, geschrokken en geëmotioneerd' nu zijn medewerkers geconfronteerd zijn met 'dergelijke bruten'. Hij toont zich echter heel blij met de actie van de politie, die nog dezelfde dag de bende wist op te rollen.

Het personeel van de bank zal alerter moeten zijn, vervolgt hij. In gesprekken wordt nu getracht te bepalen hoe men beter op overvallers gespitst kan zijn.

OPINIE

door **Ronny Rens Sr.**

WE HEBBEN AL de handen vol aan ons eigen klein groepje gangsters en kunnen daarom niet accepteren dat omringende landen hun criminaliteit ook nog naar ons eiland exporteren. Vrijwel op hetzelfde moment dat gisterochtend een groepje zwaar bewapende en gemaskerde Venezolanen met bijna één miljoen gulden ervan door ging bij het Salina-filiaal van de Maduro & Curiels Bank (MCB), had in Venezuela ook een bankoverval plaats, de 83e van het jaar. In Venezuela is dat bijna dagelijks hét geval.

Op Curaçao gebeurt dit gelukkig op veel kleinere schaal. Maar het is wel een feit — en dat bewijst de overval van gisteren — dat de misdadigers steeds overmoediger te werk gaan, zich steviger bewapenen en — hetgeen wel het meest alarmerende is — bankovervallen nu op geregelde basis op Curaçao lijken plaats te vinden.

Een paar maanden geleden was het ook de MCB en wel het filiaal te Colon en daarna de McLaughlin Bank, die het mikpunt waren. In het geval van Colon kent onze politie de Venezolaanse overvallers maar kan niets uitrichten: de heren waren al vertrokken toen hun identiteit werd achterhaald en met Venezuela heeft het koninkrijk geen uitleveringsverdrag.

Het is wel typerend dat juist de banken worden uitgekozen waar publiek en bankpersoneel niet zijn gescheiden door kogelvrij glas. MCB en McLaughlin vinden kennelijk dat een drastische afscheiding het contact tussen klant en bankemployee bemoeilijkt. Deze twee banken blijven de nadruk leggen op een persoonlijk, bijna intiem contact. Dat is uiteraard een *policy* van de betreffende banken. Daar zullen deze banken bij tijd en wijle echter een prijs voor moeten betalen.

Alle banken hebben overigens een solide bewakingssysteem. Maar dat is lang niet afdoende om overvallers tegen te houden. De bewakers hebben immers strikte orders voor wat het gebruik van hun vuurwapens betreft. Het meest funeste dat kan gebeuren, is dat een employee of een klant gewond raakt, om niet eens de mogelijkheid te opperen van dood door een verdwaalde kogel. Hoe goed ook bewaakt, een bank blijft daarom een kwestbaar object.

Het enige dat bankovervallers afschrikt, is het telkens doen mislukken van hun optreden. Een daarin is Curaçao gisteren uitstekend geslaagd. Middels een spectaculaire politieactie werden een overvaller gedood en zes anderen gearresteerd. Of en zo ja in hoeverre een of meerdere van onze eigen eilandbewoners een rol in deze overval heeft of hebben gespeeld, is nog niet duidelijk. Vast staat dat het een groep buitenlanders is die de actie op touw heeft gezet. Dat heeft bij de plaatselijke bevolking veel kwaad bloed gezet.

De vele honderden, die getuigen waren van de politieactie, waren begrijpelijkerwijs woedend. Het *matanan, matanan* klonk uit bijna alle monden tegelijk.

Ondanks een zwart begonnen dag was er reden tot genoegdoening. De overval was mislukt, het geld goeddeels terug gevonden, de gangsters waren dood of ingerekend. Voor mijn goede vriend Lio Capriles was ik blij, maar ook voor de MCB en het bankwezen in zijn totaliteit, voor de politie die zich ten volle heeft ingezet, en voor de gemeenschap die met de politie heeft samengewerkt. Ik durf er niet aan te denken hoe de situatie nu hier zou zijn als deze lafhartige overval wel was geslaagd.

PIKA

Prijzenswaardige was de politie-aktie die gisteren op spectaculaire wijze een eind maakte aan een zoekaktie van de bende die een overval pleegde op Maduro's Bank Saliña. Een vlekje was echter de manier waarop de aangehouden mannen werden overgebracht naar het politiebureau.

T.v.-kijkers konden op het 8 uur journaal van TeleCuraçao zien, hoe een geboeide en door drie rechercheurs omringde arrestant, voorover op de grond werd gesmeten en door een van de mensen met de voet op de nek met zijn gezicht op het asfalt werd gedrukt. Onnodig geweld, dat zeker weer zal leiden tot protesten van degenen die indertijd Amnesty International hebben gealarmeerd over *police brutality* op onze eilanden.

Ook misdadigers zijn mensen en hebben recht op een menswaardige behandeling. En goed getrainde politiemensen moeten ook in de moeilijkste omstandigheden zichzelf kunnen beheersen.

Overigens, de bliksemaktie van gisteren heeft het vertrouwen van de bevolking in de politie grotendeels hersteld. En dat mocht best na de golf van criminaliteit die Curaçao de afgelopen maanden overspoeld heeft.



Politie en douane brachten naar voor zover duidelijk 13 zakken met vermoedelijk cocaine en 41 balen marihuana aan wal bij aankomst in de Santa Annabaai.

(Foto: Feo Sulvaran)

Maritieme politie onderschept Colombianen met drugs aan boord

WILLEMSTAD — Vanochtend na tien uur werd voor de kust van Curaçao op vier zeemijlen ten zuiden van de haven door de politie P1 een motorboot onderschept met aan boord vier Colombianen vermoedelijk afkomstig uit de havenplaats Carthagena.

De maritieme politie onder leiding van majoor Damberg ging aan boord en vond een groot aantal balen geperste marihuana en cocaine. Tegen het middaguur was de politie nog bezig met het onderzoek. Officier van justitie John Gorsira, de minister president als waarnemer voor de minister van Justitie, haven-directeur mr. Jacky Voges, politiechefs plus de speciale tactische eenheid onder leiding van majoor Rigo Thodé waren aanwezig evenals de douane. In samenwerking met hen werd de narcotica aan wal gebracht. De vier opvarenden zijn in verzekerde bewaring gesteld.

Odean lid van ICN

Internationale erkenning verpleegkundigenvereniging

WILLEMSTAD — De Antilliaanse verpleegkundigenorganisatie Odean is officieel geïnstalleerd als lid van de International Council of Nurses (ICN). Dat gebeurde tijdens het twintigste ICN-congres, dat vorige maand in Spanje werd gehouden.

Odean werd in 1970 opgericht, maar was tot vier jaar geleden een wat slapende club. Het huidige bestuur besloot de organisatie nieuw leven in te blazen. Zijn eerste doelstelling was aansluiting zoeken bij ICN. Daartoe moest de internationale organisatie ervan overtuigd worden dat de Nederlandse Antillen autonoom zijn en voldoende verpleegkundigen en ziekenhuizen heeft, om een zelfstandig lidmaatschap te rechtvaardigen. In 1991 werd Odean als lid aanvaard, de installatie volgde twee jaar later.

Odean heeft 150 betalende leden. Op de Antillen zijn naar schatting 400 verpleegkundigen werkzaam. Het volgende doel van het bestuur is meer leden werven.

Die leden zullen dan ook profiteren van de voordelen van aansluiting bij een internationale organisatie. Tijdens het laatste congres werd bijvoorbeeld een resolutie aangenomen over bescherming van de verpleegkundige tegen (seksueel) misbruik en geweld op het werk. Volgens het Odean-bestuur komt dat ook op de Antillen voor, zowel van patiënten als van artsen.

Odean-penningmeester Monica Kapel: "Op je eentje kun je daar niets tegen beginnen. Maar de ICN heeft juristen, die voor ons kunnen werken. En het ligt in de bedoeling een commissie op te richten, tot wie we ons voor klachten op dit terrein kunnen wenden".

Een andere resolutie betreft bescherming van de verpleegkundige door middel van vaccinatie, onder andere tegen Hepatitis-B. Volgens secretaris Sandra Martis gebeurt dat in een groot aantal Derde-Wereldlanden niet.

Ten slotte werd tijdens het congres afgesproken dat ICN de nationale organisaties steunt en richtlijnen geeft over verpleegkundig onderzoek. Onderzoek zal worden gestimuleerd en de resultaten ervan worden uitgewisseld.

Twee bestuursleden van Odean tijdens het congres. Links voorzitter Amada Clementina, rechts Monica Kapel.



Workshop Financiering

WILLEMSTAD — [...] Nederlandse bureau Fin[...] gence verzorgt op 5 aug[...] aanstaande in samenwer[...] met Curconsult een w[...] *shop* over financiering [...] ondernemingen voor ma[...] gers die een financiële a[...] tergrond ontberen, maar [...] met bedrijfsfinanciën in aa[...] king komen.

Aan de orde komen al[...] lei aspecten van de fin[...] ciële problematiek van ond[...] nemingen, zoals financie[...] van projekten, financi[...] herstructurering maar o[...] het beoordelen of een bed[...] al dan niet gezond is.

De *workshop* is bedoe[...] voor managers, staffunct[...] narissen en personen die [...] opgeklommen zonder dat [...] zich ter dege hebben kunn[...] verdiepen in de financiering[...] problematiek, aldus een pe[...] bericht van Curconsult.

Als expert op dit gebi[...] zal prof. dr. Pronk, profess[...] Financiering aan [...] Erasmus Universiteit [...] cursus leiden.

Meer informatie te ve[...] krijgen bij Curconsult, te[...] nr. 368860

Kunst voor kinderen

WILLEMSTAD — De w[...] keliersorganisatie DMO or[...] niseert aanstaande zater[...] twee *workshops* voor ki[...] deren in het Wilhelminapa[...]

Vanaf tien uur in de oc[...] tend tot 13.00 's middags [...] een klei- en een sch[...] ilder*workshop* worde[...] gehouden onder leiding va[...] Monique Hoogland, Emil[...] Francisca en Morgain[...] Parris. De resultaten zulle[...] tentoongesteld worden.

Voorts vindt een optrede[...] plaats van de jeugdmuziek[...] groep 'Bos di Hubentut' e[...] een folkloristische sho[...] naast een talentensho[...] onder leiding van Edwin Ber[...] nadina.

Het Van der Valk hotel [...] toont werken van de jeug[...] dige artiest Wim de Waal. Deze beschilderde onder [...] meer de pilaren naast de [...] vijver.

Een dode en negen arrestanten besluiten jacht op MCB-bankrovers

WILLEMSTAD — Met een minimum aan vergoten bloed is maandagmiddag op letterlijk schootsafstand van het politiehoofdkantoor een voorlopig einde gemaakt aan de spraakmakende overval op de Maduro en Curiels Bank waarbij vermoedelijk een miljoen werd geroofd.

Voorlopig, want de politie jaagde vanochtend te Bandabao nog op twee man waarvan niet zeker is of ze iets te maken hebben met de al aangehouden roversbende. Het 'Killer-team' van majoor Rigo Thodé en andere politiemannen kregen maandagavond een publieksovatie voor het uitschakelen van de groep Venezolaanse bankovervallers die zich in een huis te Normandie verschanst hadden. Een gangster werd doodgeschoten, een raakte zwaargewond, vijf anderen konden in de boeien geslagen worden. Minstens drie Antillianen zijn eerder opgepakt wegens betrokkenheid: de eigenares van het huis waarin de groep zich verschanst had, de bestuurder van de blauwe vluchtwagen en een medeplichtige man.

De politie kreeg zondag een belangrijke burger-tip over vreemde bewegingen rond een huis, pal tegenover het bureau Rio Canario. Omdat er vermoedens van drugshandel waren deed de narcotica-inlichtigendienst een inval. In plaats van drugs werden daar zaken gevonden waaronder een draaiboek, waaruit bleek dat er een bankoverval op handen was. Die vond woensdag plaats. De politie wist toen vermoedelijk al naar welke vluchtwagens gezocht moest worden.

Kennelijk wist de politie ook dat het huis mogelijk binnenkort als schuilplaats gebruikt zou worden. De bende nam 's middags inderdaad de toevlucht tot het huis. De politie omsingelde de wijk Normandie en naderde tot dichtbij het huis. Een bendelid werd in de nek geschoten. Zijn toestand is stabiel, aldus de politie. Een ander bendelid, mogelijk de leider zou met een mitrailleurpistool geschoten hebben. Vermoedelijk is hij doodgeschoten op het moment dat hij de pin uit een handgranaat wilde trekken. Omdat hij er bovenop neerviel schakelde de politie een explosievenexpert van het korps mariniers in. Het bericht is dat de handgranaat bijna geactiveerd was. Het explosieve kleinood zou door de marinier verzekerd zijn en naar de basis gebracht.

Het politiewerk in de nauwe straten en steegjes werd enigzins belemmerd door nieuwsgierig publiek en pers die binnen de gevarenzone drongen. Politiemanschappen van diverse afdelingen zorgden voor afscherming, stonden in de tweede linie of stonden gereed met traangasgeweren of scherpschuttersgeweren. In de eerste linie stonden de manschappen van de speciale tactische eenheid gewapend met mitrailleurpistools. Met een geleende gepantserde geldtransportwagen werd het belegerde huis tot dichtbij genaderd. Tegen die tijd was de buurt inmiddels ontruimd.

Na afloop van de actie te Normandie belegde de politie een spoedpersconferentie waarin de gebeurtenissen werden toegelicht. Waarnemend commissaris Anthony Willems waarschuwde dat details nog niet bekend zijn aangezien pas nu het feitelijke onderzoek begint.

Opmerkelijk is dat de politie vaststelde dat minstens een van de gisteren uitgeschakelde mannen betrokken is bij de overval op het MCB-filiaal te Colon. Indertijd zouden twee Venezolanen opgepakt zijn. Een was vrijgelaten wegens gebrek aan bewijs. Hij zou bij de jongste overval betrokken zijn.

Hoe hij voor de tweede keer het eiland binnenkwam kon interim-commissaris Willems tijdens de persconferentie niet duidelijk maken. Dat is een aspect dat in de tweede fase van het volgende politie-onderzoek moet worden vastgesteld, meende Willems. Het is ook niet duidelijk of de verdachte het eiland vrijwillig verliet of door de politie toen op het vliegtuig werd gezet. Verder wilde Willems ook niet meedelen uit welke deel van Venezuela de groep overvallers afkomstig was. Volgens onbevestigde berichten zou het gaan om een groep die opereerde vanuit Coro. Willems liet slechts los dat de Antilliaanse politie met de aanhouding van de Venezolanen een criminele organisatie heeft opgerold, die met medewerking van lokale criminelen overvallen op Curaçao pleegde. De politie sluit niet uit dat het dezelfde Venezolaanse groep betreft, die ook de overval op het MCB-filiaal te Colon pleegde. De 'modus operandi' van de overval ongeveer vijf maanden geleden en de op dinsdag gepleegde bankoverval in Saliña waren bijna identiek, aldus de hoge politie-functionaris.

Er zijn ook berichten dat een of twee van de aangehouden lokale medeplichtigen te maken hebben met de overval op de Isa-pomp gelegen aan de Stoppelweg tussen het MIL en de Weg naar Welgelegen.

De buit is na het uitschakelen van de overvallers uit hun schuilplek gehaald en zou vanochtend door politiemannen en personeel van de MCB geteld worden.

De jacht vanochtend op twee mannen te Bandabao startte op grond van inlichtingen over 'verdachte gedragingen'. Adjunct-commissaris Willems verklaarde vanochtend dat uit de eerste verhoren van de arrestanten niet is gebleken of er naar nog meer medeplegers gezocht moet worden.

Gesprek met Claude Wathey

Van Weeren peilt plannen

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Vooruitlopend op het volgend bilateraal overleg aangaande de staatkundige toekomst van de Nederlandse Antillen maakt KabNA directeur Hans van Weeren een inventariserend rondje over de eilanden.

Premier Ruud Lubbers heeft de Curaçaose delegatie onder leiding van Dito Mendes de Gouveia gevraagd 30 en 31 augustus naar Den Haag te komen om overleg te voeren over de plannen van Curaçao, dat - zoals bekend - voorstander is van een autonome status binnen het Koninkrijk.

Van Weeren bezoekt tijdens zijn verblijf alle delegatieleiders van de eilanden en sprak gisteren tevens met Claude Wathey. Dat gesprek is goed verlopen, aldus een KabNA woordvoerder. Van Weeren voerde het gesprek op persoonlijke titel om zich te laten informeren over de stand van zaken op het Bovenwindse eiland.

De voormalige sterke man van St. Maarten Claude Wathey is 15 juli rechterlijk verhoord nadat eerder huiszoekingen waren verricht. Als gevolg daarvan raakte de partijleider 'zwaar depressief' en vroeg uitstel van het verhoor. Hij is verhoord in het strafrechterlijke onderzoek naar malversaties bij de uitbreidingsplannen van de Juliana luchthaven.

Huis te Normandie omsingeld



■*Geen ontsnappen mogelijk. De politie omsingelde het huis aan de The Bottomweg waarin een toen nog onbekend aantal bendeleden zich verscholen had.*

Foto's: Feo Sulvaran

■*Niet lang na de arrestatie van alle gangsters werden in een persconferentie de wapens, waaronder handgranaten, getoond waarmee de het MCB-bankpersoneel zich eerder die dag geconfronteerd zag.*



Bijkerk weer in actie

MAN peinst er niet over haar 'A' te laten vallen

WILLEMSTAD — MAN-leider Don Martina schiet in de lach als hij verneemt dat hij 'voor het gerecht is gedaagd' door de Bonaireaanse voorvechter voor onafhankelijkheid van de Antillen, Michiel Bijkerk. De gewezen advocaat heeft op eigen houtje een kort geding tegen Martina aangespannen met het doel de partij te bewegen haar naam te wijzigen.

"Nee, ik ga zeker niet de naam van de partij wijzigen", zegt de leider van de blauwe partij. Bijkerk wil namens zijn Caribiaanse Alliantie pro Solidariteit de MAN dwingen haar naam te wijzigen in Movimentu Nobo of Movimentu Korsou Nobo.

Martina zegt de laatste tijd aanhoudend te zijn benaderd door Bijkerk. Hij ontving lange epistels en een model van een 'Bijkerkiaans' paspoort. Als klap op de vuurpijl vroeg de Bonaireaan hem deel te nemen aan zijn geplande hongerstaking. De MAN-leider heeft hem op dat moment afgewezen. "Ik ben het principieel oneens met een hongerstaking omdat het niet strookt met democratische uitgangspunten." Martina begint hoe langer hoe meer te geloven dat Bijkerk 'zeer onrealistisch' bezig is. "Door zijn dwingend gedrag begint hij trekjes van een dictator te vertonen."

"De MAN bedriegt het kiezersvolk door in haar benaming te doen voorkomen dat men zich inzet voor Antia (Antillen), terwijl men zich - huilend met de wolven in het bos - uitsluitend is gaan richten op Curaçao, en de andere eilanden van Antia de rug heeft toegekeerd", staat te lezen in een brief die in de linker bovenhoek vermeldt 'Vrijwillige verschijning zijdens eiser'.

Martina zegt de naam niet te zullen wijzigen omdat die 'ooit nog wel eens heel goed passend zou kunnen zijn'. "Wellicht zullen mijn kleinkinderen wél weer in Antillenverband leven. Europa heeft zich uiteindelijk na verdeeld te zijn tijdens de Tweede Wereldoorlog nu ook verenigd in de EG."

Bijkerk start 1 augustus aanstaande met een hongerstaking, 'een dramatische poging politici en volk ervan te overtuigen dat ons land een verkeerde en onomkeerbare richting aan het inslaan is'.

De actievoerder heeft al eerder een hongerstaking ondernomen, die hem bijna fataal werd. Toen wilde hij 'dramatisch' de aandacht vestigen op politiegeweld tegen de burger.

GGD-arts: arrestanten hebben ook rechten

WILLEMSTAD — De GGD-arts Ben Whiteman is geschrokken van de reactie van het publiek toen de verdachten van de overval op de Maduro & Curiel's Bank gisteren van het politiebureau Rio Canario naar het ziekenhuis werden gebracht. Hij en collega Izzy Gerstenbluth hebben enkele arrestanten medisch onderzocht.

Whiteman: "Het publiek riep talloze negatieve dingen naar de arrestanten. Op zich kan ik dat begrijpen, maar het is een heel gevaarlijke ontwikkeling. Als iemand buiten de wet staat, dan moeten we de wet toepassen, en flink. Maar hoe eleganter en schoner je bent in de behandeling van de arrestanten, des te meer kans loop je om zelf een beter mens te zijn".

Deze stemming onder de bevolking is volgens Whiteman niet goed. "Er bestaat een tendens in de media om delinquenten te verbinden met hun nationaliteit, en dat is verkeerd".

Overigens meent Whiteman dat de politie goed werk heeft gedaan. De opvangst bij aankomst was 'heel humaan'. De politie vroeg om medische bijstand en heeft de beide artsen ook geholpen bij het onderzoek van de arrestanten. "De betrokken politie-agenten hebben een goed voorbeeld gegeven, ook voor de rest van het korps".

De arrestanten zijn gisteren eerst onderzocht. Enkelen werden doorgestuurd naar het ziekenhuis. Het vrehoor vond pas daarna plaats. "Zo moet het ook", aldus GGD-arts Gerstenbluth. "Als mensen pijn lijden, moeten ze eerst worden behandeld. Dat zijn mensenrechten". Ook hij vindt dat men - zowel publiek als politie - boven het niveau van wraakzuchtig en beestachtig handelen moet staan.

Toen een van de gearresteerden klaagde over handboeien die zo strak zaten, dat ze zijn handen afknelden, hebben de beide artsen de politie verzocht deze losser te doen. Dat is ook prompt gebeurd.

Zeven jaar geëist voor bankoverval

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Procureur-Generaal mr. A. Korvinus heeft dinsdag voor het Gerechtshof in Amsterdam zeven jaar gevangenisstraf geëist tegen de 24-jarige Antilliaan S.B., wegens een gewapende overval op een bank in Hoorn gepleegd in januari van het vorig jaar.

B. ontsnapte op 3 april van dit jaar met vijf anderen uit de Sittardse strafinrichting De Geerhorst en was sindsdien spoorloos gebleven.

B. zat een straf uit van twintig jaar wegens een reeks gewapende overvallen. Intussen stapelen de straffen zich tegen hem op. Eind juni veroordeelde het Gerechtshof in Leeuwarden de man tot zes jaar cel, eveneens wegens een bankoverval, ditmaal in Groningen.

De rechtbank in Alkmaar legde B. acht jaar op voor de Hoornse bankoverval. Gezien de overige straffen vond Korvinus dat daar wel een jaar vanaf kon. Een getuige - zelf eveneens gedetineerd wegens een schietpartij - hield voor het Hof de kaken stijf op elkaar. Volgens justitie beweert de man ten onrechte een halfbroer van B. te zijn.

Het Hof doet uitspraak op 10 augustus.

Vier filialen M&C Bank dicht

WILLEMSTAD — Lionel Capriles heeft bericht dat tot nader order de vier buitenfilialen te Montaña, Brievengat, Bloempot en Barber gesloten blijven.

De hoofdkantoren te Punda en Scharloo en de overige filialen blijven normaal open. De beslissing is genomen vanwege de deining die de roofoverval van gisteren op het Saliña-filiaal veroorzaakte. Het management wil eerst maatregelen nemen om de veiligheid van het personeel zeker te stellen.

De assistent filiaalmanager Isebia bericht dat van de personeelsleden die werkten toen de overval plaatsvond, zich twaalf arbeidsongeschikt hebben gemeld. Twee van hen zouden intensieve begeleiding behoeven voor de verwerking van een traumatische ervaring.

Expositie Wilson Garcia

WILLEMSTAD —Morgen zal in het gebouw van de Stichting Studiefinanciering Curaçao aan Pietermaai een expositie worden geopend van Wilson Garcia. De opening vindt plaats vanaf 17.30 uur in aanwezigheid van gedeputeerde Lelia Peternella.

Zaterdag weer Christoffelklim

WILLEMSTAD — Het Christoffelpark organiseert op zaterdag weer een 'vroege Christoffelklim'. Om precies 7 uur begint de tocht naar de top. Met de aanvangstijd is rekening gehouden met de aankomsttijd van de ABC-bus.

Aan de klim naar het hoogste punt op Curaçao kan iedereen vanaf tien jaar deelnemen. Voorwaarde is goed en stevig schoeisel. Halverwege de route is drank te koop. De tocht wordt door gidsen van het Christoffelpark kosteloos begeleid. Voor deelname is de normale toegangsprijs van het park verschuldigd. Groepen van vijftien of meer personen krijgen korting.

ORANJESTAD — De man A.P., timmerman, deed aangifte van afpersing tegen de advocaat D.G. Sinds januari zou G. voor P. en zijn vriendin werkvergunningen regelen. Hiervoor vroeg G. 2.500 florin. P. zei een bedrag van 1.700 florin vooruit te hebben betaald. Tevens had hij zijn paspoort en dat van zijn vriendin afgegeven, maar tot op heden werd er niets geregeld door de advocaat.



ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. Croes via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Oduber, Caya Betico Croes 101 (Oranjestad) Tel.: 21780
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat Tel.: 45119.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel. 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Salud pa Un y Tur; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Miniserie: **Ryan's Daughter**; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

Grote belangstelling voor manifestatie vakbonden

ORANJESTAD — Voor de manifestatie van de gezamelijke vakbonden, welke morgenmiddag om half vier van Hotel Centraal naar het bestuurskantoor trekt, bestaat opnmerkelijk grote belangstelling. Gezien de opkomst bij de AVP manaifestatie wordt verwacht dat de opkomst van de vakbonden nog groter zal worden. De Vereniging voor handel en Industrie (ATIA) heeft op haar leden een beroep gedaan hun werknemers toe te staan deel te nemen aan de manifestatie tegen de regeringsmaatregelen.

In een verklaring herhaalt de ATIA het eens te zijn met het voorstel van de vakbonden en andere organisaties dat de unilaterale maatregelen van de regering ingetrokken moeten worden. Ook ATIA is van mening dat overleg gepleegd moet worden met alle groeperingen alvorens drastische maatregelen in te voeren die de gemeenschap in alle geledingen raken.

Voorts is de ATIA van mening dat de regering moet gaan begrijpen wat uiteindelijk de reden was dat destijds de Lago haar poorten sloot, namelijk de wijzigingen van het fiscale klimaat waardoor Lago niet meer op redelijke wijze kon functioneren. Nu is het de toeristenmindustrie, de belangrijkste peiler van de economie, die regelmatig bedreigd wordt, aldus de ATIA verklaring.

In kringen van de gezamenlijke vakonden wordt achter de schermen hard gewerkt om voor morgenmiddag zoveel mogelijk leden achter de manifestatie van de vakbonden te krijgen. De verwachtingen zijn, dat gezien het succes van de AVP manifestatie de opkomst van vakondsleden aanmerkelijk hoger zal liggen.

De leider van Aruba's grootste vakbond FTA Anselmo Pontilius stelde dat er een nationale discussie over de maatregelen op gang moet komen en dat de regering zal moeten toegeven dat niet juist gehandeld werd. Uit enige opmerkingen van de minister-president kon de vakbondsleider opmaken dat de premier ook van mening is dat wannneer fouten werden gemaakt deze erkend en hersteld dienen te worden. Vast staat dat de regeringsmaatregelen de sociale problemen op Aruba zullen vergroten. De wijze waarop Aruba tot op heden werd geregeerd is een mislukking.

Ofschoon de leden van de politievakbond SPA morgen deelnemen aan de manifestatie tegen de maatregelen betekent dit niet dat er geen politie voor dienst beschikbaar is. De politie doet gewoon haar dienst. SIMAR deed een beroep op haar leden om morgenmmiddag tussen 1.00 en 3.00 uur bij het SIMAR gebouw aanwezig te zijn om dan gezamelijk naar Hotel Central te trekken vanwaaruit de manifestatie vertrekt.

Aan de vooravond van de manifestatie van de vakbonden gaven de gezamelijke vakbonden nog een verklaring uit over de huidige situatie waarin geen nieuwe gezichtspunten naar voren komen. Er wordt een groot aantal waarschuwingen geuit om goed uit te kijken, terwijl ten slotte de leden worden uitgenodigd morgenmiddag hun ongenoegen te komen manifesteren. Een beroep wordt op werknemers gedaan niet te laten verhinderen dat zij aan de manifestatie deelnemen.

Namens de MEP-fractie in de Staten verklaarde Luis de Cuba, dat zijn fractie het optreden van de AVP ten scherpste veroordeeld. Vooral het de straat op trekken om te manifesteren kan geen genade vinden bij Luis de Cuba, die erop wijst dat de AVP met haar negen statenleden in de Staten kan opkomen tegen de maatregelen en mogelijk met moties verandering aanbrengen. Ten aanzien van de AVP acties zoals *Tele Pueblo* verzocht de MEP fractie aan de regering om via het Openbaar Ministerie een onderzoek te laten instellen. Aan de AVP werd verzocht om te stoppen met het ophitsen van de bevolking.

AVP leider mr. Henny Eman was bijzonder voldaan over de grote opkomst voor de geslaagde manifestatie. Het moet voor de regering Oduber een ernstige waarschuwing zijn dat het volk de huidige gang van zaken niet meer slikt. Van de regering werd nog geen reactie gehoord. Dit houdt in dat de AVP de volgende stappen zal overwegen. Wat dat zal zijn wilde Eman niet vertellen: 'Het worden allemaal verrassingen en steeds serieuzer', aldus Eman die eraan toevoegde: 'Je kunt de bevolking niet bestelen, het geld opmaken en dan moet de bevolking weer betalen. Dat is dweilen met een open kraan.'

Het personeel in de haven aangesloten bij de UPA legde gistermorgen het werk in de haven een uur neer. Hiermede werd geprotesteerd tegen de maatregelen van de regering, die vooral de werknemers raken. De één uur durende actie werd nog maar een begin genoemd van andere acties, indien de regering haar standpunt niet herziet. In ieder geval neemt de UPA in grote getale morgen deel aan de manifestatie van de gezamelijke vakbonden.



'Schitterende toekomst' voor Aruba



■ ORANJESTAD — *Op bovenste foto van de AVP-manifestatie, doet Chomi Laclé namens de manifestanten het verzoek, om de maatregelen in te trekken, aan de secretaris van de ministerraad, Urbano Lopez aan.*

Op onderste foto een greep uit de vele borden die meegedragen werden met leuzen variërend van: 'Futuro Briyante, Nel na unda el a keda?', 'E gang di bandido a bolbe lag'e caha di placa di pueblo bashi' tot 'Roland Pacman'.

Rudito Oduber (30) overleden

ORANJESTAD — Uit New York werd gisteren op Aruba bericht ontvangen dat de dertigjarige Simon 'Rudito' Oduber is overleden. Hij was een bekend figuur in toeristische kringen van Aruba en kortgeleden nog president van de Site University Conventie Aruba.

Het onverwachte overlijden van Rudito Oduber kwam niet alleen voor zijn familie, hij is de zoon van Rudy en Clara Oduber, maar ook in kringen van het toerisme als een shock. Hij stond bekend als een goed organisator met liefde voor Aruba in het algemeen en het toerisme in het bijzonder. Onlangs had hij de leiding van de geslaagde Site University-bijeenkomst die op Aruba werd gehouden.

In de loop der jaren werd Rudito in de toeristenwereld enige malen tot 'Rookie of the year' uitgeroepen. in 1991 werd hij gekozen tot medevoorzitter van de Site New York. Recentelijk ontving hij een Iguana Award van de Arubaanse stichting Artousa.

Voor de directie Toerisme ~~betekent~~ het overlijden van Rudito Oduber het tweede verlies in enkele dagen tijd. Zondag kwam Ray Harms, eveneens dertig, om bij een ongeluk in het verkeer. Harms die zich ook inzette voor de toeristenindustrie, wordt vandaag begraven.

Rudito Oduber zal op Aruba ter aarde worden besteld.

***

De GOS-republiek MOLDAVIE wil nog dit jaar een eigen munteenheid in omloop brengen. Volgens premier Mircea Snegur levert de Centrale bank van Rusland niet langer contant geld aan zijn land. De invoering van een eigen valuta zal in overleg met het Internationale Monetaire Fonds (IMF) plaatsvinden.

Ruim 50.000 dollar voor hotelorganisatie AHATA

ORANJESTAD — Tijdens een bijzonder vergadering van de Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) hebben Piet Janssen en Raoul Henriquez als uitgevers van Aruba Experience Publications (AEP) aan het AHATA bestuur een cheque van 53.518 dollars overhandigd. Dit was het winstaandeel van AHATA in de eerste editie van de AEP-uitgave, die in alle hotelkamers ligt.

Het betreft de eerste uitgave van een goed verzorgd boekwerk een AHATA-project, waarin alle gegevens over Aruba, hotels en zaken bij toerisme betrokken staan. Het bestuur van de AHATA zal dit bedrag toevoegen aan haar budget voor de promotie van Aruba.

De nadruk wordt er op gelegd dat door deze AHATA-uitgave de winst op Aruba is gebleven en niet naar een buitenlandse firma is gegaan, die gewoonlijk dit soort boeken uitgeeft. De cheque werd overhandigd aan AHATA voorzitter Ed Malone in het bijzijn van bestuursleden en AHATA directeur dr. Rory Arends.

Het bestaansrecht van deze AEP-uitgave is overduidelijk, zo werd in toespraken gezegd. De winst had nog aanmerkelijk hoger kunnen zijn indien het project nog meer vertrouwen had gekregen van de Arubaanse zakenwereld.

Inmiddels is AEP reeds met de opzet voor de uitgave van 1994 begonnen waarvoor komende weken nog meer advertentiecontracten worden verwacht. De 1994-editie komt begin januari '94 uit en de inschrijving voor advertenties sluit eind augustus 1993.

Miguel Janssen verbetert Arubaans record hardlopen

ORANJESTAD — De Arubaanse atleet Miguel Janssen heeft dit weekeinde tijdens de Nederlandse atletiekkampioenschappen in Amsterdam de reeds op zijn naam staande nationale Arubaanse sprintrecords opnieuw verbeterd.

Zaterdag bracht Miguel in de halve finale met elektronische tijdswaarneming het 100-meterrecord op 10.58 sec. waarmee hij de snelste tijd noteerde van deze kampioenschappen. In de finale viel hij met een vierde plaats buiten de medailles met een tijd van 10.70 sec. De winnende finaletijd van kampioen Frank Perri was 10.65 sec.

Miguel startte zondag op de 200 meter en won zilver met een tijd van 21.42 sec. hetgeen eveneens een verbetering is van het bestaande Arubaanse record. Winnaar Regilio van der Vloot liep vierhonderdste seconde sneller met 21.38 sec.

Miguel Janssen die zich enkele weken geleden op de nieuwe atletiekbaan in het Wilhelminastadion voorbereidde op deze kampioenschappen, vertrekt over drie weken naar Stuttgart in Duitsland om namens Aruba deel te nemen aan de vierde IAAF Wereldkampioenschappen. Indien geen blessures optreden zal hij in oktober aanstaande ook meedoen aan de Centraal Amerikaanse Spelen die in Puerto Rico worden gehouden.

Zege Richmond op Polar

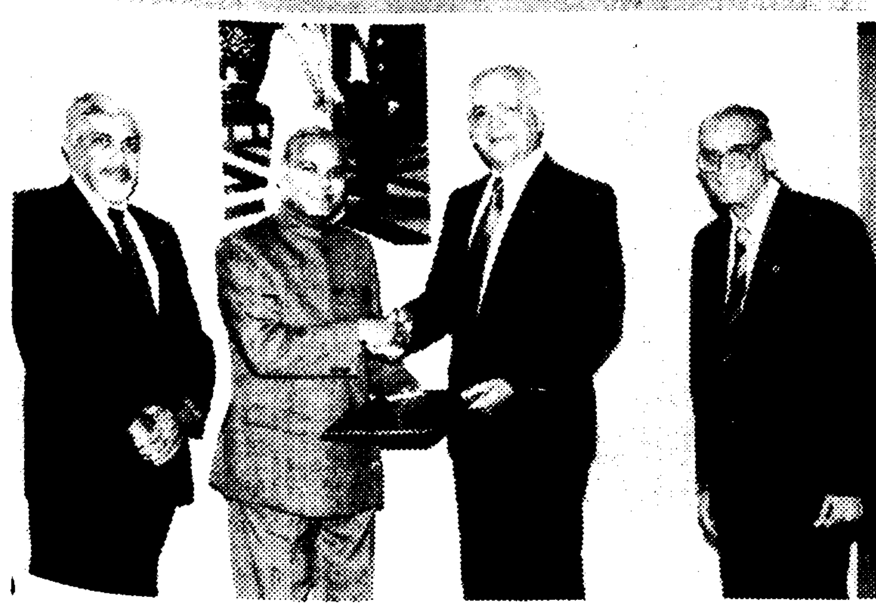
ORANJESTAD — In San Nicolas Sports Park behaalde een 2-1 baseballzege op Polar Rockets, de enige ploeg die nog geen overwinning geboekt heeft.

Polar nam in de eerste inning al een 1-0 voorsprong, maar slaagde er niet in deze te behouden of uit te breiden. Richmond scoorde in de zevende en de negende innings telkens een run en legde daarmee de overwinning vast.

De sigarettenploeg maakte 2 runs, 5 hits, 3 errors, terwijl Polar 1 run, 6 hits, 0 error.

■ *ORANJESTAD — Deze week ontving waarnemend gouverneur mr. Maximo Croes een beleefdheidsbezoek van de heer P. Santoshi, ambassadeur van India te Caracas tevens consul generaal voor de Nederlandse Antillen en Aruba. Hij was daarbij vergezeld van de honorair consul van India in Aruba, D. Boolchand, en de vertegenwoordiger van de Indiase gemeenschap G. Daryanani. Op de foto biedt ambassadeur Santoshi een folder met 7 'Bundi' schilderijen aan de gouverneur.*

Bezoek uit India



Vervolgcursus over sociaal wetenschappelijk onderzoek

ORANJESTAD — De stichting voor het stimuleren van onderzoek en informatieverschaffing, FUNDINI, vervolgt in augustus haar cursus Beginselen van Sociaal Wetenschappelijk Onderzoek. Na een succesvolle start van deze onderzoekcursus met een basiscursus in de tweede helft van 1992, biedt FUNDINI in de komende maanden een vervolgcursus aan. Het doel van het project is het vertrouwd raken met vaardigheden ten behoeve van sociaal wetenschappelijk onderzoek.

De vervolgcursus bestaat uit twee delen. In het eerste deel (augustus en september) worden de methoden van kwalitatief onderzoek behandeld. De cursisten zullen praktische ervaring opdoen met het opzetten en uitvoeren van onderzoek aan de hand van interviews.

Het tweede cursusdeel van de vervolgcursus vindt plaats in de periode medio november tot medio januari volgend jaar. Hierin staan kwantitatieve methoden van onderzoek, met name het opzetten en uitvoeren van schriftelijke enquêtes centraal. In beide cursusdelen is de participatie van vrouwen op de arbeidsmarkt het onderwerp waarnaar onderzoek gedaan zal worden.

Ieder cursusdeel duurt acht weken en vindt eenmaal per week plaats 's avonds van half acht tot half tien. Als docenten treden op drs. Luc Alofs en drs.Greg Peterson. Het project is mogelijk gemaakt door financiële steun van UNOCA. Op dinsdag 3 augustus om 19.30 uur is er een voorlichtingsavond op Colegio Arubano, in Oranjestad. Belangstellenden kunnen zich telefonisch inschrijven bij Stanley Heinze (73862) of Luc Alofs op de Nationale Bibliotheek (21580/21540).

***

De VS-oliemaatschappij ARCO heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een nettowinst behaald van 271 miljoen dollar tegen 309 miljoen dollar in dezelfde periode van 1992. De omzet ging omhoog van 4,5 miljard tot 4,67 miljard dollar. De winst over de eerste zes maanden steeg van 97 miljoen dollar tot 531 miljoen dollar en de omzet van 8,86 miljard dollar tot 9,2 miljard.

■ *ORANJESTAD — Sinds kort fungeert de Reina Beatrix luchthaven als een zogenoemde 'hub' voor het vervoer van de pakketpost van United Parcel Service (UPS). Aruba is hiermee de belangrijkste schakel voor de post tussen Panama, Curaçao, Bonaire en Puerto Rico en de rest van de wereld. General Air Service handelt de vluchten af van de machine die Aruba aandoet, tienmaal per week. Onlangs werd General Air Services aangesloten op een systeem van weersverwachting dat van belang is voor dit voorbereiding.*

'Hub'-functie voor Aruba



Baseballzege voor Marlboro en Coastal

ORANJESTAD — Kampioen Marlboro blijft maar ongeslagen in de baseballcompetitie en telt nu 24 overwinningen zonder verlies. Op zondag won de Red Machine in een dubbelprogramma met 4-2 en 2-1 van Heineken.

In de eerste wedstrijd werd Robert Spencer de winnende pitcher voor Marlboro, terwijl de tweede zege van de dag op naam ging van Milton Croes.

Vrijdagavond speelden Coastal en Aruba Video Center de volle 9 innings met de stand 4-4 gelijk, waarna overgegaan werd tot extra inning. In deze 10de inning produceerde Coastal een 5de run, welke voldoende bleek voor een 5-4 overwinning.

Onderzoek [illegible] Piraten TV-zender

ORANJESTAD — Minister van Verkeer en Communicatie Benny Nisbet heeft het gebruik van tv-kanaal acht op zondagavond om het volk tegen de regering op te zetten, onaanvaardbaar genoemd.

Er wordt een onderzoek naar ingesteld omdat er hier sprake is van een overtreding van bestaande wetten, vermoedelijk door een groep gelieerd met de AVP, aangezien alleen reclame voor de AVP werd gemaakt.

De bewindsman wacht het resultaat van dat onderzoek af. Vergeefs hebben gisteravond velen naar kanaal acht overgeschakeld, zonder dat er uitzendingen plaatsvonden. Wanneer deze hervat worden is niet bekend.

Minister Nisbet noemt het optreden voor en van kanaal acht gebrek aan respect voor Aruba en de bestaande wetten op dit gebied. Hij haalde een oude Antilliaanse wet aan, die in 1986 bij ingang van Status Aparte door Aruba werd overgenomen en door de toenmalige minister van Justitie Watty Vos getekend.

De bewindsman haalde artikel twee van de verordening aan die stelt dat exploitatie van een tv-station slechts is toegestaan indien bij Landsbesluit hiervoor vergunning is gegeven. Bij dit misdrijf vermeldt artikel 15 gevangenisstraf van ten hoogste zes maanden of een geldboete van ten hoogste tien duizend florin. Nisbet verklaarde dat de autoriteiten een diepgaand onderzoek instellen en dat hij het resultaat van dit onderzoek afwacht.

ORANJESTAD — De non-amateur voetbalcompetitie wordt vanavond 20.00 u. in San Nicolas Sports Park hervat met de wedstrijd tussen koploper Riverplate/Toyota en nummer twee Estrella/Dimico's. De overige wedstrijden voor deze week zijn: Jong Aruba tegen RCA, donderdag 20.00 uur in RCA-sportcentrum; zaterdag 20.00 uur Bubali tegen La Fama, in San Nicolas Sports Park; zondag 18.00 uur Dakota tegen RCA in het RCA-sportcentrum

Bejaarde toerist beroofd

ORANJESTAD — De 72 jarige Amerikaanse toerist B.S. deed aangifte bij de politie, dat terwijl hij met zijn echtgenote tussen Hyatt en Americana liep, hij beroofd werd. Een onbekende man kwam plotseling op hen afgestormd en rukte de tas van zijn echtgenote uit haar hand en verdween hiermee in de duisternis. In de tas bevonden zich twee portemonnees met ruim 1400 dollar alsmede voor de eigenaars belangrijke documenten. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Nederlaag met basketball

ORANJESTAD — De Arubaanse jeugd-basketballselectie, die in Clearwater, Florida deelneemt aan het World Basketball Tournament heeft op maandag twee wedstrijden verloren.

IOWA Hanks Huddle versloeg het Arubaans team met 67-37, na een voorsprong van 32-15 bij rust. Drie uren na deze eerste wedstrijd speelde het Arubaans team tegen Illinois Kinderhook en verloor met 47-34.

Goede besprekinge[n] Aruba met Venezue[la]

ORANJESTAD — Minister van Justitie Rud[y] voerde afgelopen weekeind in Venezuela [...] kingen met zijn Venezolaanse collega dr. [...] Marmol Leon. Onder meer werd gesproke[n] samenwerking tussen Venezuela en Aruba ov[...] ciënte samenwerking in de strijd tegen verd[...] middelen; uitwisseling van gevangenen en g[...] lijke studie over de moderne technieken bij [...] ding van international terrorisme. Ook [...] gesproken over mogelijkheid van een olie-ov[...] komst met minister voor Mijnbouw dr. Alirio P[...]

Ten aanzien van de gezamelijke strijd tegen verdovende middelen werd uitvoerig gesproken over de geografische ligging van Aruba tussen twee grote landen waarbij Aruba voor deze handel als trampoline wordt gebruikt. Minister Rudy Croes besprak de verschillende mogelijkheden om gezamelijke op te treden in de strijd tegen drugs. Afgesproken werd dat over twee tot drie weken een bezoek aan Aruba wordt gebracht om tot concrete afspraken te komen.

Ten aanzien van uitwisseling van Venezolaanse gedetineerden, die in het KIA zitten wees minister Croes erop dat deze de Arubaanse gemeenschap nogal op onkosten jagen. In dit verband wees zijn Venezolaanse collega erop, dat hij onlangs met Colombia een overeenkomst tekende ten aanzien van uitwisseling van gedetineerden van beide landen. In een volgende ontmoeting, wanneer de wettelijke voorzieningen geregeld zijn, zullen de nodige stappen worden genomen om dergelijk uitwisseling ook met Aruba te regelen.

Voorts werd gesproken over de mogelijkheid om gezamelijk een studie te doen naar de moderne technieken die bij het internationaal terrorisme in gebruik zijn. Er wordt onderzocht of het mogelijk is om tot een nauwe samenwerking met de PJT en FBI te komen.

Namens de Arubaanse regering liet minister Croes aan minister van Mijnbouw en Energie dr. Alirio Parra, die in februari jl Aruba bezocht, horen spoedig een be[...] te verwachten in de[...] handelingen tussen [...] Aruba en PDVSA t[...] zien van lokaal verbr[...] ongeveer 10.000 ba[...] dag. Alsmede een con[...] lange duur basis [...] raffinaderij op Aru[...] geen de Arubaanse [...] van vitaal belang a[...] de economie van Ar[...] bewindslieden kwam[...] reen dat technici va[...] OVEN en Coastal Ar[...] voorkeur in aanwe[...] van Nationale Olieex[...] Company Aruba ([...] binnen enkele weken [...] komen om de overe[...] sten af te ronden.

Minister Rudy Cro[es] drukte dat deze va[...] belang voor Aruba zi[...] gezien dit een grote [...] ring in de Arubaanse [...] derij met zich mede[...] hetgeen op de lange [...] mogelijkheid schept [...] prijzen van water, st[...] gasoline te verlagen.

Minister Parra we[...] dat de private sector i[...] zuela er positief te[...] staat om de handels[...] kingen met Aruba te [...] vigen en dat hij spoed[...] een bezoek aan Ar[...] brengen.

***

De tweede-kwartaal[...] van AMERICAN EX[...] (financiele dienstverl[...] is met 34 procent g[...] tot 416 miljoen doll[...] kwartaalomzet ging v[...] miljard naar 5,68 [...] dollar. Bij vlaggeschi[...] (Credit cards en reizen[...] de winst met 89 proc[...] 234 miljoen dollar.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

WOENSDAG

VOETBAL
(t.g.v. 40-jarig bestaan Victory Boys) int. toernooi
19.00 Bonaire vs Victory Boys;
21.00 uur Victory Boys Vets vs selectie buitenlanders - Stadion Victory Boys te Sta. Rosa.

DONDERDAG

VOETBAL
(t.g.v. 40-jarig bestaan Victory Boys) int. toernooi
10.00 uur Aragua Zamora vs Aruba;
15.00 uur Bonaire vs Caracas;
17.00 uur Peru vs Victory Boys;
19.00 uur Curaçao vs Cuba;
21.00 uur De Koning Vets vs Sithoc Vets - Stadion Victory Boys te Sta. Rosa.

TAFELTENNIS
(Curaçaose Tafel-Tennis Bond)
CTTB Cup 1993
15.00 uur herenwedstrijden - Recreatiezaal Irene Moreno.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

Reggie Lewis is overleden

BOSTON — De Amerikaanse basketballer Reggie Lewis is dinsdagavond aan een hartstilstand overleden. De 27-jarige aanvoerder van de Boston Celtics werd 's middags tijdens een training met een ploeggenoot onwel. Medische hulp in een plaatselijk ziekenhuis kwam te laat.

Op 29 april speelde Lewis zijn laatste wedstrijd voor Boston, dat hem in 1987 koos tijdens de *drafts*. In het duel tegen de Charlotte Hornets werd de guard van 2,04 meter getroffen door een lichte hartaanval. Artsen gaven hem te verstaan met basketballen te stoppen. Lewis besloot echter zijn carrière voort te zetten.

In de laatste twee seizoenen kwam Lewis als schotvaardigste speler van Boston tot gemiddeld 20,8 punten per wedstrijd.

Uitslagen Major league

NEW YORK — Toronto Blue Jays heeft in de American league de voorsprong van halve wedstrijd gehandhaafd op de naaste concurrent New York Yankees. Het team won namelijk op dinsdag met de score van 6-5 van Baltimore Orioles, terwijl New York aan de andere kant van Detroit Tigers won met 5-2.

De geregistreerde uitslagen in de American league: Detroit Tigers-New York Yankees 2-5; Toronto Blue Jays-Baltimore Orioles 6-5; Milwaukee Brewers-Boston Red Sox 3-2; Chicago White Sox-Cleveland Indians 7-4; Kansas City Royals-Texas Rangers 0-1; California Angels-Oakland Athletics 15-8; Seattle Mariners-Minnesota Twins 10-8.

In de National league: Chicago Cubs-San Diego Padres 0-8; Philadelphia Phillies-St. Louis Cardinals 10-7; Pittsburgh Pirates-Montreal Expos 6-8; New York Mets-Florida Marlins 4-3; Houston Astros-Cincinnati Reds 6-5; Colorado Rockies-Atlanta Braves 5-9 en San Francisco Giants-Los Angeles Dodgers 3-2.

Voetballer feestelijk binnen gehaald

Frank Rijkaard voor twee seizoenen en 1,4 miljoen terug bij Ajax

AMSTERDAM — Frank Rijkaard is herenigd met Ajax, zijn oude liefde. De veelvoudige international bereikte dinsdag met het bestuur van de Amsterdamse club overeenstemming over een contract voor twee jaar. Het transferbedrag is relatief laag: 1,4 miljoen gulden. "Een mooie geste van AC Milan, mijn oude club", glimlachte de bescheiden miljonair, die dinsdagavond met bruisende champagne door het bestuur van Ajax in stadion de Meer werd verwelkomd.

Bijna zes jaar geleden vertrok de sfeergevoelige middenvelder met de pest in zijn lijf uit Amsterdam na een conflict met de toenmalige trainer Johan Cruijff. Sporting Lissabon kocht hem voor veel geld, maar stalde hem voor een half jaar bij Real Zaragozza. Na het succesvolle EK met Oranje in Duitsland (1988) verhuisde Rijkaard naar AC Milan. Met zijn voetbalvrienden Ruud Gullit en Marco van Basten won hij in Italië drie landstitels en een Europese beker.

Afgelopen seizoen nam Rijkaard, die in 1980 debuteerde bij Ajax, vrijwillig afscheid bij AC Milan. Hij had genoeg van alle drukte en was toe aan een nieuwe uitdaging in een nieuwe omgeving. Zijn echtgenote Monique wilde graag terug naar Amsterdam, Rijkaard zelf ook. Een rentree bij Ajax lag voor de hand. Zijn oude huis in Amsterdam had hij al die tijd aangehouden. Het echtpaar heeft inmiddels alweer intrek genomen in het vertrouwde onderkomen.

"Ik had een stuk vijf, zes serieuze aanbiedingen van buitenlandse clubs", meldde Rijkaard monter. "Ik ben echter nergens op ingegaan. Ajax was voor mij de enige keuze. Een rentree speelde al geruime tijd door mijn hoofd. Bij Ajax wilde ik mijn jaren slijten en mijn loopbaan afmaken. Ik denk, dat ik na twee jaar stop. Tegen die tijd ben ik bijna 33 jaar, een gangbare leeftijd om op te stappen".

Het bestuur van Ajax was twee maanden geleden al op de hoogte van Rijkaard's interesse in een terugkeer op het oude nest. Na de WK-interland Nederland-Noorwegen (0-0) op 9 juni spraken penningmeester Arie van Os en trainer Louis van Gaal kort met de 'verloren zoon'. De partijen werden het in hoofdlijnen snel eens over een hernieuwde samenwerking. Rijkaard vroeg en kreeg bedenktijd, die hij tijdens zijn vakantie in Milaan, Marbella en op Cyprus uitgebreid nam. Tegen journalisten zei hij op dat moment, dat de kans op een rentree bij Ajax zeer klein was. "Een leugentje om bestwil voor de broodnodige rust", bekende hij.

Maandag belde Rijkaard met Ajax voor een gesprek, dat dinsdagmiddag op het kantoor van zijn zaakwaarnemer mr. Ella Adriaanse plaatsvond. Toen Ajax van Rijkaard de redelijke transfersom vernam die AC Milan verlangde, was de zaak snel bekeken. De duur van het contract vormde geen enkel probleem.

"We hebben bij Ajax de gewoonte nooit te praten over transferbedragen", glimlachte Van Os. "Rijkaard is echter een uitzonderlijke speler en voor hem gelden uitzonderlijke wetten. Dat bewijst het bedrag dat AC Milan uiteindelijk voor hem heeft vastgesteld. Zijn prijs lag aanvankelijk tussen de zeven en tien miljoen gulden. Dat wilden we niet betalen. Zo'n bedrag moet je inclusief een fors salaris toch binnen twee jaar afschrijven".

Van Os en de glimmende voorzitter Michael van Praag toonden zich trots en gelukkig met de aanwinst. "We zijn ontzettend blij met Rijkaard", glunderde Van Os. "Over zijn salaris hebben we verder niet moeilijk gedaan. De terugkeer van iemand van zijn kaliber uit de Ajax-school met een echt Ajax-hart is een uitstekende zaak. Hij kan de komende twee jaar nog van grote waarde zijn voor ons. Wat mij betreft keren in de toekomst bij Ajax alle spelers terug die de laatste jaren naar het buitenland zijn vertrokken. De club kan van hun ervaring alleen maar wijzer worden".

De zichtbaar opgeluchte Rijkaard liet weten, dat de onderhandelingen met AC Milan over zijn transfersom lang hebben geduurd. "Vele zaken moesten eerst nog worden geregeld. Het bedrag heeft de laatste weken flink geschommeld. Pas dinsdagochtend kregen per fax de bevestiging uit Milan dat ik voor 1,4 miljoen weg mocht. De club heeft lang vastgehouden aan de UEFA-normen. Ik stel het zeer op prijs, dat ik uiteindelijk voor dit bedrag mocht vertrekken. Milan heeft nog wel een poging gedaan om me te behouden, maar dat is niet interessant meer. Milan is verleden tijd. Ik richt me nu volledig op Ajax".

Rijkaard wordt woensdag bij Ajax medisch gekeurd. Donderdag heeft hij een onderhoud met trainer Van Gaal, die woensdagavond met zijn selectie terugkeert van een trainingskamp in Finland. Rijkaard weet nog niet of hij vrijdag met Ajax naar Londen vertrekt voor een toernooi bij Tottenham Hotspur. "Dat laat ik volledig aan de trainer over. Ook mijn rol in het elftal is een zaak van Van Gaal. Hij zal best een goede plaats voor mij weten te vinden".

* * * * *

VOETBAL / MÜNCHEN — De Duitse spits Roland Wohlfahrt is vlak voor het begin van de Franse competitie aangetrokken door St. Etienne. Wohlfahrt, die in 254 Bundesliga-wedstrijden voor Bayern München 119 doelpunten maakte, kostte bijna drie miljoen gulden. Na Völler (Olympique Marseille) en Klinsmann (Monaco) is hij de derde Duitse spits in de hoogste klasse van Frankrijk.



■*PHILADELPHIA — Philadelphia Phillies gaat comfortabel aan kop in de National league Oost-divisie. Dinsdag werd met de score van 10-7 gewonnen van St. Louis Cardinals. Dave Hollins (links) droeg bij in die zege door een homerun met een teamgenoot op de honken te slaan. Op de foto het moment waar hij gefeliciteerd wordt door Darren Daulton. hollins sloeg zijn homerun in de allereerste inning.*

In beslissingspartij AA-baseball

Royal Scorpions wint van Groot Kwartier Stars: 9-7

WILLEMSTAD — Royal Scorpions is kampioen geworden van de voorcompetitie van het AA-klasse baseball door gisteravond het negental van Groot Kwartier Stars met 9-7 te verslaan. Het duel had een merkwaardig scoreverloop; niet minder dan elf van de zestien punten werden in de laatste twee innings gescoord waarbij Scorpions met een grootse rally van zeven punten een zeker lijkende nederlaag wist af te wenden.

De strijd ging aanvankelijk gelijk op en na drie innings stonden de twee negentallen op 2-2. Een van deze punten was een *homerun* van Remi Thielman. GK Stars wist daarna echter — via 3-2 in de vierde inning — met een rally van vier runs in de zesde inning uit te lopen tot 7-2.

Deze produktie was mede mogelijk door slordig veldspel van de Schorpioenen, die in totaal zes fouten begingen wat voor hun doen bijzonder hoog is. De Groot Kwartierploeg leek in ieder geval met nog slechts één slagbeurt voor Scorpions verzekerd van de overwinning en van de eerste plaats.

Het pakte echter op een dramatische wijze anders uit. Pitcher Orsendo Clemencia, die tot op dat moment een vrij goede wedstrijd had geworpen en maar liefst twaalf keer drieslag had laten noteren, kwam namelijk onverwacht in de problemen na een honkslag van Giovanni da Costa Gomez, een *deadball*, twee vrije lopen en een honkslag van Djuric Pietersz. Zijn vervanger, Randolp Mercera, kon ook niet voorkomen dat de Schorpioen met achtereenvolgende honkslagen van Edrick Reenis, Lonte Balentin en Victor Caldera de leiding namen met 8-7 en daarna nog een negende punt scoorden op een *infield rolling*.

Wat wissels betreft, was de laatste wissel van manager Sha Leuteria van Scorpions een betere keus: Gregory Gustina schakelde in Groot Kwartiers laatste beurt in aan slag de nummers 3 en 4 op de slaglijst via drieslag uit en dwong de laatste slagman een *rolling* naar het derde honk af waarmee de laatste out van de wedstrijd een feit werd.

De eindcijfers waren: 9-8-6 en 7-8-3. Glen Elisabeth eindigde als winnende werper. Otwin Pieternella startte voor Scorpions en werd in de zesde inning vervangen door Farley Meriën, die na een kortstondig optreden plaats moest maken voor Elisabeth. Randolph Mercera eindigde als verliezer omdat hij de twee laatste, beslissende *runs* voor Scorpions toestond.

PLAY OFFS

Zowel Scorpions als GK Stars kan zich nu gaan opmaken voor de play offs, die zondag 1 augustus van start zullen gaan. De nummers 1 en 4, Royal Scorpions en Wild Cats duo, spelen dan de openingswedstrijd van de play offs op het terrein van Sta. Maria Pirates te Heintje Kool.

Santa Rosa en Santa Maria boeken shut-out zeges in jeugd baseball

WILLEMSTAD — In het weekeinde werden er twee shut-out zeges geregistreerd in de jeugdbaseballafdeling van Febeko. De subkampioenen van Santa Rosa Pif Paf zegevierden namelijk met de score van 8-0 op Royal Scorpions, dat de huidige kampioen is. Verder slaagde Santa Maria Pirates er ook in Buena Vista met maar liefst 12-0 terug te wijzen.

Naast de AA-competitie tekent Febeko ook voor de organisatie van de baseballkampioenschappen in de jeugd en de A-klasse. Er wordt in het weekeinde gespeeld op de diverse honkbalvelden zoals in onder andere het Tio Daou Ball Park, Bonam-veld en het Nichy Hurtado Ball Park.

In het weekeinde keek iedereen uit naar de ontmoeting tussen de kampioenen in de jeugdafdeling. Royal Scorpions had een uitstekend seizoen vorig jaar, en in de play-offs met groot machtsvertoon van Santa Rosa Pif Paf gewonnen.

Werper Lester Victoria kwam in het weekeinde scherp binnen over de thuisplaat en de slagmannen van Scorpions kwamen dan ook de wanhoop nabij. Ze sloegen slechts twee honkslagen tegen hem. Aan de andere kant werd Victoria uitstekend gesteund door zijn teamgenoten die negen honkslagen sloegen, acht punten scoorden en in de verdediging foutloos waren. Unrich Leer sloeg een honkslag in eveneens een officiële slagbeurt.

Royal Scorpions registreerde nul punten, slechts twee honkslagen en maar lieft zes veldfouten. De beste slagman voor de Schorpioenen werd Sherrel Jones, die in twee slagbeurten een honkslag sloeg. De verliezende werper was Carl Jurjens.

Buena Vista registreerde dezelfde cijfers die Scorpions had, namelijk nul punten, twee honkslagen en zes veldfouten. Het team van Santa Maria Pirates was namelijk te sterk voor de honkballers uit Buena Vista. Armand Cijntje en Earny Isabella sloegen elk twee honkslagen in vier slagbeurten. De cijfers van de Piraten: twaalf punten, tien honkslagen en een veldfout.

MAS Production won verder van Groot Kwartier Stars met de krappe score van 8-7. Ramsey Kirindongo was de beste batter voor MAS Production met twee honkslagen in eveneens twee slagbeurten (2-2), terwijl pitcher Quincy Kook de overwinning achter zijn naam kreeg aangetekend.

Voor Groot Kwartier verloor Aisley Rooi de wedstrijd en Bryan Goilo sloeg voor 3-2. Een minpunt in de partij was het aantal veldfouten, dat door de twee negentallen werd gedaan. MAS Production registreerde vijf en de honkballers van Groot Kwartier Stars grepen maar liefst zes keer mis. MAS Production: 8 punten, zes honkslagen en zes veldfouten. Groot Kwartier Stars: zeven punten, tien honkslagen en zes errors.

In de laatste ontmoeting in de jeugd-baseballafdeling verloor het negental van Montagne met de krappe score van 4-5 van Wild Cats. Winnende werper werd Elvis Vrutaal, terwijl Donovan Seferina het verlies incasseerde. Naast het goede werk op de heuvel was Vrutaal ook de beste man aan slag voor Wild Cats: twee honkslagen in drie slagbeurten. Voor de tegenpartij had Tayron Ascencion voor 3-1 geslagen. Wild Cats: 5-7-3 en Montagne 4-5-5.

Or.Ba.Hu. houdt in SDK-sporthal basketbaltoernooi

WILLEMSTAD — De jeugd basketbalorganisatie Or.Ba.Hu. blijft proberen het basketbal op Curaçao nieuw leven in te blazen. Deze keer houdt de organisatie in de sporthal van het Sentro Deportivo Kòrsou (SDK) een kampioenschap voor de diverse jeugd-basketbalteams in de verschillende wijken. De eerste wedstrijden van deze competitie vinden plaats op 20 augustus.

Het kampioenschap wordt verdeeld in twee categorieën: pupillen en junioren. In de pupillen-categorie spelen sporters tot en met veertien jaar, terwijl in de categorie Junior basketballers tussen de vijftien en negentien jaar van de partij zullen zijn. Elk team moet een wijk vertegenwoordigen en over twaalf spelers beschikken. Beide categorieën worden onderverdeeld in de groepen mannen en vrouwen.

Sotomayor vestigt een derde record

SALAMANCA — De Cubaanse atleet Javier Sotomayor heeft dinsdag tijdens wedstrijden in Salamanca het wereldrecord hoogspringen verbeterd. Sotomayor bedwong een hoogte van 2,45 meter. Dat is een centimeter meer dan het oude record, dat hij in juli 1989 in Puerto Rico vestigde.

De 25-jarige Cubaan overmeesterde hoogte bij zijn tweede poging. Over 2,38 zeilde Sotomayor al in zijn eerste beurt. Hij begon de wedstrijd op 2,32.

Het is de derde keer dat 'el gato de Limonar' (de kat van Limonar) het record aanscherpt. De eerste maal gebeurde dat ook in het Stadio Hemantico te Salamanca, een Spaans stadje, vlak bij de Portugese grens. Hij nam er het record op 8 september 1988 over van de Zweed Patrik Sjoeberg: 2,43 meter. Met die hoogte is Sotomayor ook houder van het wereldrecord indoor.

Telkens werd de topprestatie met een centimeter aangescherpt. De laatste die het waagde de lat hoger te leggen dan een centimeter boven de beste prestatie van dat moment was John Thomas. De Amerikaan verbeterde in 1960 zijn eigen record met vier centimeter (Tot 2,22 meter). De prestatie van Sotomayor overschaduwde alle andere verrichtingen. Onder meer de vertesprong van Mike Powell. De Amerikaan landde bij 8,70 meter. Het was de een na beste prestatie uit zijn loopbaan. Powells wereldrecord staat op 8,70 meter.

Anderlecht tegen huurtransactie

PSV wil Nii Lamptey huren en niet kopen

EINDHOVEN — PSV zal Nii Lamptey niet kopen van Anderlecht. De Eindhovense club wil de jonge aanvaller hooguit huren. Anderlecht heeft echter laten weten aan een dergelijke transactie niet te zullen meewerken. Wel zal de achttienjarige Ghanees nog tot en met woensdag in Eindhoven blijven proefdraaien.

Dat de komst van Nii Lamptey geen hoge prioriteit heeft, ligt aan trainer Aad de Mos. Hij wil in eerste instantie een speler die kort achter de diepste spits (Kieft) kan spelen. "Iemand die tegen een defensieve tegenstander de opening kan forceren", zei De Mos. "Lamptey is daartoe op dit moment nog niet in staat."

Voor de aankoop van nog twee spelers heeft PSV geen geld voorhanden. Ondanks de verkoop van Gerald Vanenburg (Japanse Yamaha FC) en Romario (Barcelona). Voorzitter Ruts zei dat Vanenburg anderhalf miljoen gulden had opgebracht, Romario tien miljoen gulden.

Opvallend detail was dat Romario nog een deel van een lening aan PSV moest terugbetalen. Het betrof een bedrag van enkele tonnen. Overigens heeft Romario, met Barcelona in Nederland in trainingskamp, laten weten binnenkort op de open dag van PSV graag afscheid van het Eindhovense publiek te willen komen nemen. De leiding van de club voelt hier niets voor.

Van het inmiddels binnengekomen geld werd Van Ankeren van RWDM overgenomen. Eerder al kocht PSV (of liever gezegd de teruggezette trainer Hans Westerhof) Meijer (MVV) en de Zweed Ingesson (KV Mechelen). De Eindhovenaren hebben momenteel 49 contractspelers.

PSV zal daarnaast onder meer investeren in verdere uitbreiding en verbetering van het stadion. Gestreefd wordt naar een geheel overdekte accommodatie met 30.000 zitplaatsen. Voor de komende competitie heeft de club reeds 19.500 seizoenkaarten verkocht. Daarmee is het huidige record van 19.283 al overtroffen.

Voorzitter Ruts liet verder weten dat de begroting voor het komende seizoen vergeleken met de huidige jaargang is teruggebracht van 32 naar 28 miljoen gulden. Dit voornamelijk omdat de opbrengst uit de Europese wedstrijden vrijwel zeker minder zal zijn. Vorig seizoen nam PSV deel aan de lucratieve Champions League, nu gaat de club strijden om de UEFA-beker.

De Mos heeft er inmiddels drie weken opzitten als trainer van PSV. Hij heeft de groep vorderingen zien maken. "Er is ambitie. Ik bespeur duidelijk dat de spelers zich mede verantwoordelijk voelen voor een mislukt seizoen. Ze willen wat goedmaken."

De eerste oefeningen wijzen erop dat er een viermansverdediging komt (Van Aerle, Popescu, Van Tiggelen, Numan is een serieuze optie), twee werkende middenvelders (Ingesson en Koeman), twee spelers aan de buitenkant (Van Ankeren en Hoekstra), een spits (Kieft) en een man daarachter (nog een vraagteken). Het systeem zal, zegt De Mos, aanvallend zijn.

Franse Tv-station weigert genoegdoening van Bernard Tapie

MARSEILLE — De Franse regionale tv-zender FR 3-Mediterranee heeft de genoegdoening van Marseille's voorzitter Bernard Tapie geweigerd. De camera, die Tapie zaterdag liet bezorgen ter vervanging van het vergelijkbare apparaat dat hij donderdagavond in het water had gegooid, werd niet aanvaard.

"Drie mensen van Olympique Marseille kwamen zaterdag de camera brengen, wij hebben echter vriendelijk geweigerd hem in ontvangst te nemen", vertelde een woordvoerder van de zender in Marseille. Tapie had een klein briefje aan de camera bevestigd, waarop stond: "Persvrijheid houdt op waar het privé-leven begint."

Donderdagavond was een cameraploeg van de zender naar het jacht van Tapie gevaren. Telefonisch werd getracht contact met de voorzitter van Olympique te zoeken teneinde hem om een interview te vragen, omdat manager Bernes na zijn vrijlating uit voorarrest op weg was naar zijn voorzitter.

Volgens de tv-mensen weigerde Tapie met hen te praten. Kort daarop kwam hij met een bootje naar het door de televisie gehuurde schip, klom met een helper aan boord en wierp de camera in het water. De leider van de tv-ploeg diende een klacht in bij de politie.

NBC betaalt een record bedrag voor tv-rechten

NEW YORK — NBC heeft zich voor een record-bedrag verzekerd van de televisierechten van de Olympische Spelen in Atlanta (1996). Het station betaalt 456 miljoen dollar (bijna 900 miljoen gulden) voor de exclusieve beelden in de Verenigde Staten. Met het bod versloeg NBC de concurrenten ABC en CBS. De onderhandelingen werden dinsdag in New York gevoerd.

NBC was bij de twee voorgaande edities ook de hoogste bieder. Seoul (1988) kostte de zender 300 miljoen dollar. Voor het evenement in Barcelona trok NBC 401 miljoen dollar uit. De Spelen in de Catalaanse hoofdstad kostten het bedrijf geld. Het verlies bedroeg een jaar geleden iets meer dan 180 miljoen gulden.

Het Internationaal Olympisch Comité (IOC) ging bij de verkoop van de rechten uit van een bedrag van 450 miljoen dollar. ABC en CBS bleven daar met het bod van respectievelijk 440 en 405 miljoen dollar ruim onder.

BASKETBAL / GRONINGEN — Regionaal Ziekenfonds Groningen (RGZ) is de nieuwe hoofdsponsor van basketbalclub Donar uit Groningen. RGZ neemt het contract voor het seizoen 1993-'94 over van ziektekostenverzekeraar VGNN.

*****

OLYMPISCHE SPELEN /SYDNEY — Wanneer Sydney op 23 september door het IOC wordt aangewezen als organisator van de Olympische Spelen van 2000 zal dat, volgens een onderzoek, leiden tot een financiële injectie van 9,8 miljard gulden in de Australische economie.

PAARDESPORT / GRONINGEN — Het bestuur van de Nederlandse Hippische Sportbond heeft ook het tweede verzoek van de Stichting Internationaal Concours Hippique Groningen tot het houden van een internationaal concours afgewezen. De NHS vindt dat er geen behoefte is aan meer grote wedstrijden. Zeker niet in het noorden, dat met Zuidlaren, Leeuwarden en Meppel goed voorzien is.

*****

VOETBAL / ZWOLLE — Herman Verrips speelt de komende twee jaar bij FC Zwolle. De 30-jarige Verrips, die dinsdag een contract tekende, kwam uit voor FC Utrecht en was transfervrij.

*****

BASKETBAL / GRONINGEN — De Groning[en] eredivisie basketbalclub Donar heeft het Regionaal Ziekenfonds Groningen (RZG) aangetrokken als nieuwe hoofdsponsor.

*****

Tijdens Carib Art

Lokale kunstenaars zwermen uit over de gehele stad

WILLEMSTAD — Curaçao zal ten tijde van de tentoonstelling Carib Art, die van 31 juli tot 29 augustus in het International Trade Center te zien zal zijn, in het teken staan van de lokale kunstenaar. Her en der in de stad zullen kunstmanifestaties en workshops worden gehouden onder auspiciën van de Dienst Cultuur.

In het ITC hangen werken van vijf kunstenaars van eigen bodem. Hiervoor zijn drie schilders en twee beeldhouwers uitgenodigd te exposeren. José Capricorne, Lucila Engels en Jean Girigorie vertegenwoordigen de eerste categorie, Yubi Kirindongo en Norva Simon de laatste. Om nu ook de tientallen andere op Curaçao woonachtige kunstenaars de kans te geven zich te presenteren aan het publiek, is gekozen voor een over de stad heen verspreide manifestatie, vertelt Helen Martina. Zij coördineert de activiteiten vanuit de Dienst Cultuur.

Onder de motto's 'iedere kunstenaar moet wat kunnen laten zien' en 'iedereen moet in aanraking kunnen komen met lokale kunst' zullen de volgende exposities te zien zijn. Voorzover niet vermeld zijn de exposities gratis.

• Arawak Craft Products, Mattheywerf Loods 1 (tel. 627249). Keramiek van Betty Abbad, Pete Djaoen en Erwin Pietersz. Open vrijdag 31 juli tot 29 augustus op werkdagen van 08.30 uur tot 17.30 uur.

• Landhuis Papaya, Grote Berg (tel. 695850). Gouache en waterverfwerken van Herman van Bergen. Open vrijdag 31 juli tot 29 augustus op werkdagen van 09.00 uur tot 20.00 uur. In het weekeinde van 10.00 uur tot 21.00 uur.

• Studio Girouette, Girouette 8 (tel. 613019). Keramiek van leerlingen van Ellen Spijkstra. Slechts 2 dagen geopend: 31 juli van 16.00 uur tot 19.00 uur, 1 augustus van 13.00 uur tot 19.00 uur. Spijkstra kreeg de Museumprijs van het Curaçaosch Museum.

• Stichting Studiefinanciering Curaçao, Pietermaai 8 (tel. 658588). Schilderijen van Wilson Garcia onder het motto 'Poné den forma'. Open 26 juli tot en met 31 augustus tijdens kantooruren.

• Scharlooweg 7. Open atelier van Elisabeth Curiel. Ontmoetingen met kunstenaar en kunstminnaars. Op 4 augustus open van 10.00 tot 12.00 uur en 5 augustus van 16.00 uut tot 19.00 uur.

• Beeldentuin Kaya Tapakonchi 12. Werk van Hortence Brown. (tel. 372193) Open van 2 augustus tot 16 augustus op werkdagen van 14.00 uur tot 16.00 uur.

• ITC, Piscadera Bay (tel. 636100). Jubileumexpositie Jean Girigorie. Open van 30 juli tot 11 augustus op werkdagen van 12.00 uur tot 21.00 uur. In het weekeinde van 09.00 uur tot 21.00 uur.

• Maduro & Curiel's Bank, Breedestraat Otrobanda (tel. 611444). Werk van Yubi Kirindongo op straat tegenover bank. Te bezichtigen van 31 juli tot 29 augustus.

• Akademia di Arte, Roodeweg 7a (tel. 623344). Expositie 'Sirkumstansha' van Minerva Lauffer. Open van 2 augustus tot 22 augustus. Op werkdagen van 08.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 16.30 uur. Na 16 augustus op dins-, woens- en donderdagen ook van 19.00 tot 22.00 uur.

In de Akademia zal van 24 augustus tot 1 september werk van leerlingen van de Kunstacademie te zien zijn.

• 'Kunst in de straten van Punda', georganiseerd door DMO. In de etalages hangen kunstwerken van ruim twintig lokale kunstenaars. Opening 29 juli. Nog tot 22 augustus te zien. Uniek Curaçao houdt een manifestatie in de Heerenstraat op 31 juli.

• 'Cultureel historisch festival', georganiseerd door SKO Otrobanda. Wordt 31 juli gehouden in de Breedestraat Otrobanda. Zeven lokale kunstenaars presenteren zich.

• Gallery '86, Hoek Handelskade en Trompstraat (tel. 613417), werken van Ciro Abath, Ludwig de l'Isle, Stan Kuiperi, Frans Laclé en Elvis Lopez (allen uit Aruba). Open van 31 juli tot 29 augustus op werkdagen van 09.30 tot 12.00 uur en van 15.00 tot 17.30 uur. Zaterdag van 09.30 naar 12.00 uur.

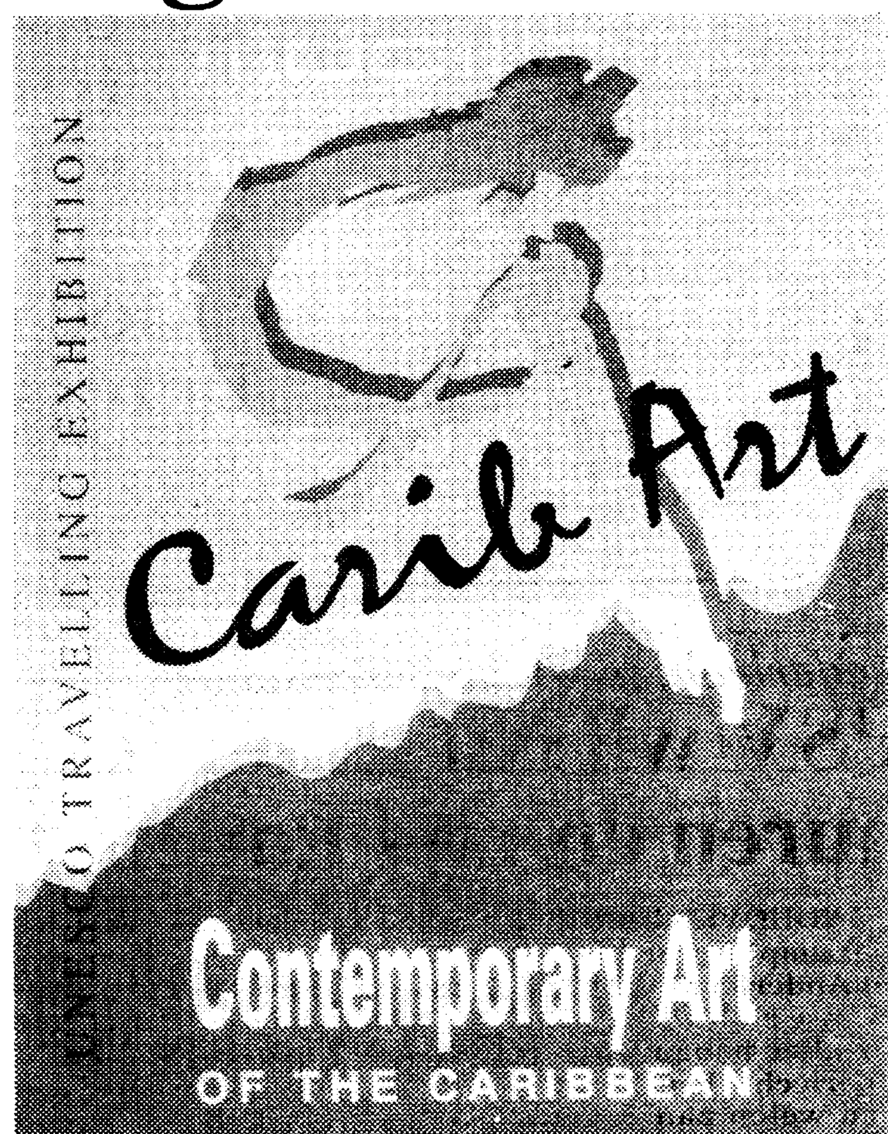
• Galerie d'Orangerie, Mahaaiweg 2 (tel. 372343). Beelden van Zanolino en Hortence Brown. Glassculpturen van Bernadette van Eps. Open van 3 augustus tot 3 september van woensdag tot en met zaterdag, van 17.00 tot 20.00 uur. Entree: volwassenen 5 gulden, kinderen 1 gulden (drankje inbegrepen).

• Landhuis Bloempot, Santa Rosaweg 6 (tel. 375775). 'Kunst van deze tijd'. May Henriquez toont haar particuliere collectie. Zowel lokaal en buitenlands werk, onder meer van Corneille, Peter Struycken, Charles Eyck en Theo van Delft. Van 31 juli tot 28 augustus op zaterdagen en zondagen open van 10.00 tot 12.00 en van 16.00 tot 17.30 uur.

• Het Curaçaosch Museum, Van Leeuwenhoekstraat, Otrobanda. 'Di nos arte no.5'. Ducco Engels presenteert in navolging van vader Chris Engels een open expositie (geen voorselectie). Van 31 juli tot 29 augustus. Open van dinsdag tot en met zaterdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 uur tot 17.00 uur. Zondag van 10.00 tot 16.00 uur. Entree: vier gulden, voor kinderen onder 14 jaar 2 gulden. Korting voor groepen boven tien mensen.

• Landhuis Zeelandia, Polarisweg, (tel. 614688). Beeldhouwwerk van Hortence Brown, schilderijen van Ria Houwen.

• Maduro & Curiel's Bank exposeert in haar filialen 'Arte den tur skina' tijdens de periode van Carib Art. Onder meer werk van Zanolino, Brown, Spijker en Juliana.



Dekaan Hogeschool Rotterdam & Omstreken:

'Antilliaan is niet gewend voor zichzelf op te komen'

WILLEMSTAD — Een assertiviteitscursus. Dat raadt de decaan van de Hogeschool Rotterdam & Omstreken, Frank Ooms, de 160 Curaçaose studenten aan, die vrijdag naar Nederland vertrekken: "Het grootste probleem voor studenten uit de Nederlandse Antillen is dat ze niet gewend zijn voor zichzelf op te komen".

Assertiviteit hoort bij de Nederlandse cultuur, zegt Ooms. "Je waffel open doen en gevoelens uiten. Gevoelens van irritatie bij voorbeeld. Maar ook: naar de docent stappen als je iets niet snapt of meent ten onrechte een onvoldoende te hebben gekregen". Ooms wil niet beweren dat alle Nederlandse studenten assertief zijn, maar hij constateert duidelijk meer gebrek aan assertiviteit bij Antillianen.

"De taal is een tweede probleem. Veel Antilliaanse studenten lopen daarop vast. Zij beheersen het Nederlands vaak niet goed genoeg om de theorie te bestuderen".

Op de Hogeschool Rotterdam (circa 13.000 studenten) wordt gewerkt met een mentorensysteem. Volwassen Antillianen met een baan hebben een groepje Antilliaanse studenten onder zich. Zij kunnen de studenten met raad en daad terzijde staan. Ooms indruk is echter dat de band te oppervlakkig blijft. Een *buddy*-systeem op de Hogeschool zelf lijkt hem zinvoller. "Ouderejaars die de nieuwe studenten opvangen".

De Hogeschool kent wel per faculteit een steunpunt voor allochtonen. Daar kunnen de studenten terecht met vragen die te maken hebben met hun allochtoonzijn. Bij voorbeeld bij problemen met de beurs of de sociale dienst.

Er wordt op de Antillen wel iets gedaan aan assertiviteitstraining en voorbereiding op de Nederlandse cultuur. De aankomende studenten krijgen in de maand voor vertrek een cursus Nederlandkunde en sociale vaardigheden. Die cursus duurt echter slechts een week en de vraag is of dat voldoende is. Er zijn suggesties gedaan om de voorbereiding op de studie in Nederland gedurende het laatste schooljaar in de lessen maatschappijleer op te nemen.

Stuntman Foundation organiseert Demolition Derby

WILLEMSTAD — Stuntman Foundation van promotor en organisator van grote showspectakels Steve Hudson, houdt dit weekeinde wederom een grote show. Deze vindt gedurende twee dagen plaats in het Rif-stadion oftewel het Johnny Vrutaal Stadion te Otrobanda. De show draagt de naam 'Demolition Derby'.

Op vrijdag houdt Stuntman Foundation een ontmoetings- en kennismakingsavond voor het publiek met de chauffeurs van de auto's, die deel uitmaken van de show. Vanaf 19.00 uur kan iedereen terecht bij Curom te Otrobanda voor die kennismaking.

De avond wordt opgeluisterd door de muziekformatie Caribbean Band, die dit jaar het driejarig bestaan viert. Verder is de animatie in handen van de Curom-dj's.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
fax 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Vakbond heeft weinig waardering voor de SER

Fedebon wil minimumloon van 1200 gulden voor alle werknemers

KRALENDIJK — **Ofschoon tegen de wens van de Bonaireaanse SER-leden het minimumloon op Bonaire wordt opgetrokken tot duizend gulden per maand, blijkt de vakbond Fedebon daarover geenszins tevreden. De vakbond die in eerste instantie bekendheid gaf aan het voornemen tot het optrekken van het minimumloon, wenst een minimumloon van twaalfhonderd gulden per maand. De houding van de SER noch die van gedeputeerde Ramoncito Booi vindt enige waardering bij de Fedebon.**

Volgens het Fedebon-bestuur is minister Frank Rozendal boos, omdat de vakbond het geheim van het minimumloon heeft laten uitlekken. Het bestuur erkent, dat het inderdaad de Fedebon was, die de lokale media op de hoogste stelde van de plannen. Naar later bleek reden genoeg voor de SER om op korte termijn de SER-leden bijeen te roepen.

"Daaraan vooraf ging een documentatie van een dozijn pagina's die intern besproken moesten worden. Het lid van de SER dat wordt afgevaardigd door de Fedebon kon echter de vergadering niet bijwonen, aangezien bekend is dat 48 uur van te voren vrij gevraagd dient te worden. Ook hield de SER er geen rekening mee dat het Fedebon-SER lid gelegenheid moest hebben overleg te plegen met het bestuur van de vakbond." Dat is de mening van Fedebon-voorzitter Gerold Bernabela.

Over de houding van gedeputeerde van Financiën Ramoncito Booi is de Fedebon al evenmin te vreden. Hem wordt verweten via de media van de daken te schreeuwen dat het minimumloon opgetrokken moest worden tot duizend gulden.

"Maar dezelfde gedeputeerde steekt de werknemers een mes in de rug door de ministers een brief te schrijven, waarin hij voorstelt dat het minimumloon per 1 juli 1993 achthonderd gulden is, met ingang van 1 juli 1994 negenhonderd gulden en met ingang van 1 juli 1995 pas duizend gulden per maand. Zo wordt de arbeidende klasse voor de gek gehouden. En dat is een bittere waarheid". Aldus Bernabela, die afgelopen jaar werd gekozen als voorzitter van de hernieuwde vakbond Fedebon.

Bernabela mist een behoorlijke aanpak van het voorstel tot minimumloon. Juist voor een groepering van wie het salaris al jarenlang niet aangepast is aande stijging van de kosten van levensonderhoud. Bernabela wijst er ten overvloede op dat de kosten van levensonderhoud op Bonaire het dubbele zijn van die op Curaçao. Hij zegt dat de uitbreiding van de grootste supermarkt op Bonaire betaald moet worden door het volk.

"Het is een feit dat iedereen die de wekelijkse boodschappen in de supermarkt doet, dat in eigen portemonnaie kan constateren", aldus Bernabela. De vakbond vindt het derhalve voor de overheid een verplichting om het minimumloon in alle sectoren op Bonaire op te trekken tot twaalfhonderd gulden. "Dan bewijzen ze tenminste begrip te hebben voor de noden en gevoelens van de kleine man die momenteel van een allerbelabberdste loontje moet zien rond te komen."

Dat is de verklaring van het Fedebon-bestuur die werd ondertekend door voorzitter Gerold Bernabela en secretaris Edward Anthony.

Bananeplant voor Bon Kwido



■ *KRALENDIJK — In het vakantieplan voor de kinderen van crèche Bon Kwido zijn verschillende activiteiten opgenomen. Een daarvan was de schoonmaakactie in samenwerking met de Tene Bonaire Limpi. Een ander was het planten van enkele bomen en struiken in de tuin van de crèche.*

Op de foto de crèchebezoekertjes samen met hun leidsters en vertegenwoordigers van Amigu di Tera bij een fraai opschietende bananeplant.

Paboso wil inventarisatie van alle stukken over staatkundige structuur

KRALENDIJK — **De Partido Boneriano Sosial (Paboso) is het oneens met de opmerking van het Bestuurscollege dat de leden van het Overlegorgaan Staatkundige Structuur (OSS) alle bescheiden toegezonden hebben gekregen. "Dat geldt niet alleen voor diverse leden van het overlegorgaan, dat geldt zelfs voor leden van de raadscommissie." Dat benadrukt Paboso-leider Norwin 'Nochi' Willem in een brief aan het Bestuurscollege.**

Een van de gemisste documenten is het officiële rapport van Curconsult. Ook is het rapport dat de leden van de stuurgroep onder voorzitterschap van R. Saleh op 26 juni aan Nederland hebben aangeboden niet in het bezit gekomen. Dat geldt ook voor het rapport over de leden die benoemd zijn in de overlegcommissie die op Curaçao zijn wezen praten over mogelijke toekomstige vormen van samenwerking.

Volgens Willem zal de overheid inventarisatielijst moeten laten samenstellen en aan elke betrokken organisatie ter inzage toezenden. Overigens geen nieuw gedachte van Willem, nu er al plannen zijn om een Bureau Staatkundige Structuur (BSS) in het leven te roepen.

De Paboso is tevreden nadat het Bestuurscollege heeft laten weten, dat het bereid is een vergadering bijeen te roepen met de leden van het overlegorgaan. "Dat betekent dat er voor de sociale partners een gelegenheid geschapen wordt om daadwerkelijk deel te nemen in beslissingen over de staatkundige structuur. Waar we minder gelukkig mee zijn, is de correspondentie van het Bestuurscollege met elk afzonderlijk lid van het overlegorgaan. Dat belemmert het goede functioneren en verzwakt de positie van Bonaire bij een volgend overleg". Aldus Paboso-leider en fractielid in de eilandstraad Nochi Willem.

Ondanks terugslag opzeggen deel hulp door Nederland:

Motie oppositie verworpen: regering Suriname blijft aan

PARAMARIBO - **De Surinaamse regering hoeft niet af te treden als gevolg van de onrust die in het land is ontstaan na de Nederlandse aankondiging dat de ontwikkelingshulp ten dele wordt stopgezet. Een motie van drie Surinaamse oppositiepartijen, waarin werd aangedrongen op het 'onmiddellijk aftreden van de regering', is dinsdagavond in het parlement in Paramaribo verworpen met zeventien stemmen voor en 28 tegen.**

De stemming kwam aan het einde van een debat over de relaties tussen Suriname en Nederland, na het advies van Den Haag om IMF en Wereldbank in te schakelen bij de begeleding van het structureel aanpassingsprogramma (SAP). Leden van de regeringscoalitie Nieuw Front (NF) verweten de oppositie 'samen te spannen met Den Haag' om politieke winst te behalen.

Volgens de oppositie voert de regering een beleid dat tot verdere verpaupering van het volk leidt. Het kabinet van president Ronald Venetiaan zou niet in staat zijn het roer om te gooien. Frank Playfair van de Democratische Partij meende dat met het volksbelang wordt gegokt.

ONBEGRIJPELIJK

Ram Sardjoe van het Nieuw Front (NF) noemde de betogen van oppositieleden 'emotionele klaagzangen' waarbij Nederlandse kritiek op de Surinaamse regering als argument gebruikt wordt. Sardjoe en zijn coalitiegenoot Arnold Kruisland zeiden niet te kunnen begrijpen waarom de Nationale democratische partij (NDP) en de Democratische Partij fel tegen Nederland gekant zijn geweest, nu juist argumenten van dit land gebruiken om een Surinaamse regering naar huis te willen sturen. Het antwoord 'collaboratie' moest Sardjoe terugnemen. Venetiaan had eerder in het debat betoogd dat Nederland bij de gedeeltelijke stopzetting van de hulp aan Suriname niet correct heeft gehandeld. Den Haag besloot de hulp gedeeltelijk stop te zetten omdat de Surinaamse regering te weinig werk maakt van het SAP dat is bedoeld om de Surinaamse economie een gezondere basis te verschaffen.

Volgens Venetiaan heeft Den Haag geen contact opgenomen over het niet doorgaan van begeleiding door de EG bij de uitvoering van het aanpassingsprogramma van Suriname. Op basis daarvan heeft Nederland Suriname aangeraden zich tot IMF en Wereldbank te wenden voor het formuleren van een nieuw SAP. Dat EG-besluit was wel aan Den Haag, maar niet aan Paramaribo meegedeeld, zei de president.

Het aanpassingsprogramma dat de Surinaamse regering op tafel heeft gelegd zou bij de uitvoering worden begeleid door de Europese Commissie. Maar de Europese Commissie is tot de conclusie gekomen dat er nauwelijks schot in de zaak zit en heeft deze maand Den Haag laten weten dat zij niet bereid is de rol van externe onafhankelijke 'monitor' van dit programma voor de andere donoren op zich te nemen.

NEGATIEVE GEVOLGEN

De Surinaamse president zei in de Nationale Assemblée dat Suriname niet zal afstappen van de ingeslagen weg om een SAP uit te voeren. Venetiaan sloot echter niet uit dat Suriname ditmaal, in tegenstelling tot 1988, steun zoekt bij het IMF en de Wereldbank. Regering en Nationale Assemblée moeten de ontstane situatie bekijken en als het zo uitkomt dat we naar het IMF moeten gaan dan zullen we er naartoe gaan, aldus de president. De Surinaamse regering is nu geadviseerd zich te wenden tot het imf en de wereldbank. Samen met deze instellingen zou dan opnieuw een economisch aanpassingsprogramma moeten worden opgesteld. Suriname wilde daar in het verleden niet aan, omdat de eisen die IMF en Wereldbank aan zo'n programma stellen te veel negatieve sociale gevolgen zouden hebben.

De waarnemend fractieleider van het Nieuw Front (NF) H. Sylvester die de verklaring van de president volledig ondersteunt, sprak over een 'dreigende crisis' in de verhoudingen tussen Suriname en Nederland en hij heeft de regering van Venetiaan aangeraden om op het hoogste niveau contact te leggen met Nederland om een eventuele crisis af te wenden.

Venetiaan zei ook dat hij niet zonder meer zegt dat Suriname de koers laat bepalen door 'vrienden aan de andere kant van de Atlantische Oceaan'. Hij zei nadrukkelijk dat zijn uitspraak niet opgevat moet worden als een oorlogsverklaring, maar de Nederlandse aankondiging is niet de werkwijze die we van vrienden verwachten, aldus de Surinaamse president.

REALISTISCH

Volgens Venetiaan moet worden door Nederland op realistsche wijze nagegaan worden wat bereikbaar is. De president zei ervan overtuigd te zijn dat beide landen eruit komen. Hij wist ook zeker dat zijn regering ondanks de beperkte financiële middelen, het redt. "Wij zullen eruit komen en waar nodig meer offers vragen van het volk. Wij zullen op de been blijven".

De vergadering van het parlement, die ruim zeveneenhalf uur duurde, verliep zeer rumoerig. Herhaaldelijk trad parlementsvoorzitter Jagernath Lachmon met verschillende sprekers in debat. Hij ontnam Playfair zelfs het woord toen deze aan de minister van Financiën verduidelijking vroeg van cijfers over de bauxietinkomsten.

Nu de regering de mening van het parlement gehoord heeft zal zij haar eigen standpunt formuleren en aan Den Haag kenbaar maken. Ze heeft geen uitsluitsel gegeven over de termijn waarop zij dat zal doen.

Krans bij buste Bolívar



■ *KRALENDIJK — Zoals gebruikelijk werden op 24 juli enkele kransen gelegd bij de buste van Venezolaanse vrijheidsstrijder Simón Bolívar. Waarnemend gezaghebber Henri Toré legde een krans namens het Bestuurscollege.*

Op de foto een klein gedeelte van de Venezolaanse kolonie op Bonaire.

Eén dode, vier gewonden in Lima

Bom bij VS-ambassade

LIMA - **Bij een bomaanslag op de Amerikaanse ambassade in Lima is dinsdag een burger om het leven gekomen en raakten zeker vier mensen gewond. Dit heeft de politie van de Peruviaanse hoofdstad dinsdag bekendgemaakt.**

De bomexplosie veroorzaakte enorme schade aan het gebouw, terwijl de ramen van omliggende gebouwen door de kracht van de explosie uit de sponningen werden geblazen. De explosieven zaten verborgen in een autobusje, dat op dertig meter afstand van de ambassade stond geparkeerd. Volgens de politie is de aanslag het werk van een linkse Peruviaanse guerrillabeweging. Niet duidelijk was of de guerrilla's lid zijn van het Sendero Luminoso of van Tupac Amaru.

VS over Vietnam: Relaties hangen van vermisten af

SINGAPORE - De regering van president Bill Clinton handhaaft het standpunt van voorgaande Amerikaanse kabinetten: een normalisering van de betrekkingen tussen Washington en Hanoi is afhankelijk van de Vietnamese medewerking om duidelijkheid te krijgen over het lot van de meer dan tweeduizend Amerikaanse militairen die tijdens de Vietnamoorlog vermist zijn geraakt.

Dit bleek bij de eerste ontmoeting op ministerieel niveau tussen beide landen. In Singapore, in de marge van de daar plaatshebbende ASEAN-conferentie, sprak dinsdag de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Warren Christopher, met zijn Vietnamese ambtsgenoot, Nguyen Manh Cam. "President Clinton heeft duidelijk gesteld dat vooruitgang bij de informatie over POW/MIA's (Amerikaanse krijgsgevangenen en vermiste militairen) zal bepalen of er sprake kan zijn van verbetering in de relatie tussen beide landen", aldus Christopher, na afloop van zijn gesprek met Cam.

VS: Geen wijziging in embargo

Castro: dollar mag binnenkom[e]

HAVANA - De Cubaanse staats- en partijleider Fidel Castro heeft maandag aangekondigd dat het verbod op het in bezit hebben van buitenlandse valuta op het Caribische eiland wordt opgeheven.

In een toespraak ter ere van de veertigste verjaardag van de revolutie zei het 66-jarige staatshoofd ook dat Cubanen die in ballingschap leven in de toekomst makkelijker een visum voor familiebezoek zullen krijgen. Deze maatregelen zullen binnenkort door Staatsraad worden goedgekeurd, aldus Castro.

De Cubaanse leiding hoopt met deze hervormingen te bereiken dat er meer dollars naar het eiland zullen vloeien. Die moeten ertoe bijdragen de zware economische crisis op te lossen waarin Cuba na de ineenstorting van het Oostblok is terechtgekomen.

Tot nu toe was het slechts bepaalde mensen, zoals personeelsleden van buitenlandse bedrijven en ambassades, toegestaan dollars te bezitten. Zij konden daarmee in speciale deviezenwinkels levensmiddelen en produkten kopen [...] andere winkels in C[...] jaren niet meer te [...] waren. Veel van de[...] deren werden overig[...] illegale dollars of gr[...] ragen in peso's weer d[...] kocht op de zwarte m[...]

PRIJS

Hoge Cubaanse re[...] functionarissen had[...] afgelopen dagen al late[...] schemeren dat voor [...] vormingen die Cast[...] aankondigen een 'social[...] logische en politieke[...] betaald zou moeten [...] Als reden daarvoor [...] Castro maandag ond[...] aan dat Cuba dit ja[...] maar voor 1,7 miljard[...] kan importeren, te[...] importvolume voor [...] van het Oostblok [...] miljard dollar bedro[...]

Het ministerie v[...] tenlandse Zaken in [...] hington liet vooruitlo[...] de maatregel vast w[...] de Amerikaanse [...] tegen Cuba niet g[...] worden. Dat houdt [...] Cubaanse ballingen [...] Verenigde Staten [...] familie in Cuba per k[...] niet meer dan drieh[...] dollar mogen sturen.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 28 JULI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.365	1.385	1.405
PND STERLING	2.580	2.635	2.695
NED GLD	91.40	92.12	92.92
ZW FRANCS	116.99	117.71	118.51
FR FRANCS	29.06	30.16	30.86
DUITSE MARK	102.92	103.64	104.44
IT LIRE	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	168.46	169.32	170.12
ECU	-.-	201.71	202.51

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,31% Eff. rendement 6,10 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.63% Eff. rendement 6.50 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 104,12% Eff. rendement 7.125% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 100,00% Eff. rendement 8,00 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 99,11% Eff. rendement 8,375% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,37% Eff. rendement 6,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,59% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 104,27% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers: 102,83% Eff. rendement 7,875% Eiland
8,000% obl. 1993/1998 koers: 100,49% Eff. rendement 7,875% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

KNP onderuit na 'belachelijk' krantebericht:

Amsterdamse beurs vriendelijk gestemd

AMSTERDAM - Op een vriendelijk gestemde Amsterdamse beurs lag KNP er woensdag zwak bij als gevolg van een bericht in een ochtendblad als zou het concern afstevenen op een halfjaarverlies van een half miljard gulden. Een woordvoerder van KNP bv heeft dit bericht als "belachelijk" van de hand gewezen.

Hij verwees naar een eerder uitgesproken verwachting over een beperkt verlies, dat nog zal kunnen groeien door een onbekend bedrag voor reorganisaties. De koers, die dinsdag onverklaarbaar fors met ruim Nf 2 was gestegen, zakte nu Nf 1,30 in tot Nf 33,30. Rond half twaalf waren in KNP 230.000 aandelen omgezet.

Een andere verliezer van formaat bleef DSM. Aan de vooravond van de donderdag te publiceren halfjaarresultaten brokkelde de koers verder af tot Nf 93,70 (Min Nf 2). Collega AKZO, die volgende week woensdag de halfjaarcijfers wereldkundig zal maken, ging Nf 0,10 onderuit naar Nf 164,20. In de financiële sfeer was Amev een halve gulden in reactie op Nf 71,50. Stork was Nf 0,70 lager op Nf 36,40, Van Ommeren Nf 0,40 op Nf 37,20 en Polygram een dubbeltje op 57,60.

Voor het overige waren de hoofdfondsen vriendelijk tot vrij vast gestemd. Heineken schudde de verkopers van zich af en was krachtig in herstel met Nf 2,60 op Nf 172,30. Ahold voegde Nf 1,10 aan de prijs toe op Nf 95,40. Hoogovens kon op de milder dan verwachte uitspraak in het anti-dump-conflict in de Verenigde Staten Nf 1,60 opveren naar Nf 40,50. Koninklijke Olie, waarin dinsdag voor bijna Nf 300 miljoen werd verhandeld, was vast met een winst van Nf 1,10.

Uitgever Wolters Kluwer zette de opmars met vier dubbeltjes voort tot Nf 95,90. In de voedingsector herstelde CSM met Nf 0,50 tot Nf 58,60. Reder Nedlloyd voegde Nf 0,30 aan de koers toe op Nf 40,30. De CBS-index algemeen was aan het eind van de ochtend 0,2 punt hoger op 119,40. De EOE-index kon zich met een krap verlies net niet boven het peil van 335 te handhaven.

FORSE WINST

Op de lokale markt werd de forse winststijging voor Nedap in de eerste zes maanden van dit jaar beloond met een forse koersappreciatie van Nf 4,50 op Nf 47,50. Crown van Gelder, die de eerste helft van dit jaar slecht heeft gedraaid, deed op dit bericht niets. Dinsdag was het fonds al Nf 3,50 gedaald op geruchten over slechte cijfers. Mogelijk hadden sommigen al lucht hiervan gekregen. Nu was er geen aanbod op Nf 121, zodat voorshands met een biedkoers werd volstaan. Polynorm daalde Nf 1,50 naar Nf 118, Van der Giessen was Nf 2 beter op Nf 234 en voor Begemann werd Nf 1,20 meer betaald op Nf 38,90.

De obligatiemarkt was fractioneel lager.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	27-7	FRANKFURT	PREV.	27-7	AMSTERDAM	PREV.	27-7
DOW JONES	3567	3565	DAX INDEX	1854	1845	EOE	333.74	335.06
AM.EXP.	33.12	33.88	ASKO	660.00	658.00	ABN-AMRO	59.50	59.90
ANHEUSER B	46.00	46.25	BASF	261.40	258.50	AEGON	85.70	86.20
ATT	64.75	64.25	BMW	578.50	562.00	AHOLD	92.70	94.30
BORDEN	16.88	17.12	COMMERZBANK	318.00	318.80	AMEV	72.50	72.00
CAMPBELL S	36.88	35.50	DAIMLER BENZ	692.80	690.00	AKZO	166.70	165.80
CHRYSLER	44.88	44.75	DEUTSCHE BANK	744.00	744.70	BOLS-WESSANEN	41.70	41.30
CITICORP	32.50	32.88	HOECHST	279.50	278.50	DSM	96.60	94.70
COASTAL CO	26.88	27.12	KAUFHOF	514.00	515.00	ELSEVIER	136.30	137.30
COCA COLA	43.50	43.50	MAN	313.00	313.80	FOKKER	18.70	18.80
DIGITAL	37.88	37.88	PREUSSAG	432.00	430.00	GIST BROC.	46.40	46.30
DUPONT	48.88	48.88	SIEMENS	665.50	665.40	HAGEMEYER	89.80	89.70
EAST.KODAK	51.00	51.00	VW	354.00	348.00	HEINEKEN	169.10	169.70
EXXON	66.62	66.62				HOOGOVENS	39.90	38.70
FORD	52.25	52.25				HUNT.DOUGLAS	59.50	60.30
GEN.ELECT.	98.25	98.25	LONDON			ING	66.00	66.40
GEN.MOTORS	47.00	47.00				KLM	34.20	33.00
HEINZ	35.25	35.25	FT-100 INDEX	2844	2879	KNP-BT	32.40	34.60
HOMESTAKE	19.88	19.88				NEDLLOYD	39.80	40.00
IBM	45.23	45.23	ARGYLL	2.97	3.00	NUTRICIA	122.20	123.30
KELLOGG	49.50	49.50	BARCLAYS BANK	4.75	4.80	PHILIPS	31.30	31.20
MC DONALDS	49.75	49.75	BASS	4.73	4.74	POLYGRAM	56.20	57.70
MERCK	32.12	32.12	BRITISH STEEL	1.07	1.09	ROBECO	113.20	113.80
MINNES.MNG	109.38	109.38	BRITISH TEL	4.16	4.19	ROLINCO	112.60	113.20
MOBIL CORP	72.75	72.75	BTR	3.71	3.76	RORENTO	92.30	92.20
PFIZER	65.75	65.75	CADBURY	4.53	4.54	RODAMCO	54.00	54.00
P.MORRIS	47.38	47.38	CABLE & WIRE	7.70	7.87	ROYAL DUTCH	180.30	180.80
QUAKER	64.12	64.12	GRAND MET	3.96	4.10	UNILEVER	189.90	190.20
SEARS	49.62	49.62	MARKS & SPENCER	3.37	3.37	VMF STORK	38.40	37.10
UP JOHN	28.62	28.62	28.62	4.83	4.88	VNU	124.40	124.60
WOOLWORTH	24.62	24.62	TATE & LYLE	3.92	3.91	WOLTERS-KLUWER	94.10	95.50
GOLD	392.40	392.80	TOKYO			TORONTO		
SILVER	5.06	5.05	NIKKEI DOW IND.	19822	19891	TSE 300	3869	3911
CRUDE OIL	17.84	18.45	BRIDGESTONE	1270	1260	ALCAN	19.50	20.00
			CANON	1340	1350	BELL	43.38	43.50
US$/Yen	106.75	106.45	DAI ICHI KANGYO	2220	2250	BANK OF NS	25.25	25.75
			DAIWA SEC.	1320	1320	CAN.PAC.	19.88	20.12
US$/DMARK	1.73	1.72	HITACHI	835	838	IMASCO	35.62	35.50
			HONDA MOT.	1320	1340	LAIDLAW	8.50	8.50
GBP/US$	150.15	149.00	JAPAN AIRLINES	780	789	MOORE	22.75	22.62
			NOMURA SEC.	2030	2030	NORANDA	20.25	20.62
US$/NLG	1.94	1.94	NIPPON STEEL	366	369	PLACER DOME	25.25	26.00
ECU/US$	112.75	112.55	MAZDA	503	505	POWER CORP.	16.38	16.38
CAN/US$	78.06	77.91	SONY	4430	4410	ROYAL BANK	27.25	27.62

Verlies in tweede kwartaal acht miljard:

IBM: Nog eens 35.000 arbeidsplaatsen weg

NEW YORK (Krf/Rtr) - De Amerikaanse computerproducent International Business Machines (IBM) heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een verlies geleden van acht miljard dollar tegen 734 miljoen dollar winst in dezelfde periode van 1992. Het resultaat werd sterk gedrukt door een nieuwe voorziening van 8,9 miljard dollar voor herstructurering van de activiteiten. In het vierde kwartaal van 1992 trof het concern een voorziening van 7,2 miljard dollar en over geheel 1992 bedroeg die voorziening van 11,6 miljard dollar.

IBM wil opnieuw banen schrappen, dit maal 35.000 stuks. Dat aantal komt boven op de vijftigduizend arbeidsplaatsen die volgens eigen opgaven van IBM dit jaar al zijn verdwenen. Eind dit jaar zullen er bij IBM over de gehele wereld niet meer dan 255.000 mensen werkzaam zijn. Voor ultimo 1994 hanteert het concern een streefgetal van 225.000.

Ook de aandeelhouders moeten met minder genoegen nemen. Het dividend per gewoon aandeel over het tweede kwartaal is meer dan gehalveerd van 54 dollarcent tot 25 dollarcent. Het aandeel IBM reageerde direct na de bekendmaking van het nieuws op de New-yorkse effectenbeurs met een koersstijging van 2,5 dollar tot 4,875 dollar. De beleggers kijken naar de mogelijke effecten van de aangekondigde ingrepen.

De saneringsmaatregelen en bezuinigingen moeten volgens IBM leiden tot een besparing van vier miljard dollar per jaar. Al zes miljard dollar van de opzij gelegde acht miljard dollar wordt besteed aan kosten die samenhangen met de vermindering van het aantal medewerkers.

De omzet van IBM zakte door tegenvallende vraag met 4,4 procent van 16,22 miljard dollar in het tweede kwartaal van 1992 tot 15,5 miljard dollar in de periode april tot en met juni 1993. In het eerste kwartaal slonk de verkoop met 7 procent tot 13,06 miljard dollar.

De omzet in de eerste zes maanden van dit jaar bedroeg 28,58 miljard dollar tegen 30,26 miljard dollar in de overeenkomstige periode van vorig jaar. IBM boekte een negatief resultaat - inclusief voorzieningen - van 8,3 miljard dollar, terwijl in de eerste helft van 1992 nog 1,4 miljard dollar werd verdiend.

IBM presenteert al twee jaar achtereen verliezen. In 1991 kwam het resultaat 2,86 miljard dollar negatief uit en vorig jaar 4,97 miljard dollar negatief. Alleen al in het vierde kwartaal van het vorige jaar noteerde IBM een verlies van 5,46 miljard dollar.

Sinds maart staat het concern onder leiding van Louis Gerstner, voorheen topman van het voedings- en genotmiddelenconcern RJR Nabisco. Gerstner moet IBM weer winstgevend maken. Hij ontvangt jaarlijks twee miljoen dollar aan salaris. Hem is bovendien nog eens jaarlijks twee miljoen dollar toegezegd als hij erin slaagt zijn financiële doelstellingen te halen. De vraag is of dat in 1993 lukt. Bij zijn aantreden kreeg Gerstner ook nog eens vijfhonderdduizend opties op IBM-aandelen tegen een vaste koers en nog een bonus van vijf miljoen dollar wegens derving van inkomen uit nevenfuncties.

Dow Jones eerst in wolken, daarna in min

Wall Street is onder invloed staalindustrie

NEW YORK - De effectenbeurs van New York is dinsdag onder druk komen te staan van ontwikkelingen in de Amerikaanse staalindustrie. Nadat de beurs aan het begin van de handel wist aan te trekken op optimisme over IBM, moest de Dow Jones-index van dertig toonaangevende fondsen uiteindelijk genoegen nemen met een verlies 2,24 punten op 3565,46. De omzet bedroeg ongeveer 250 miljoen aandelen.

Beleggers werden aan het begin van de handel niet afgeschrikt door het enorme verlies van IBM. De bezuinigingen bij het bedrijf werden zelfs goed ontvangen en de Dow kon op dit optimisme stijgen tot een winst van elf punten. Toen de uitspraak bekend werd over de dumpingklachten van de Amerikaanse staalindustrie, moest de Dow in korte tijd ruim 27 punten inleveren tot een verlies van zestien punten.

De uitspraak waarbij de klachten slechts ten dele werden erkend, werd als negatief voor de Amerikaanse staalindustrie beschouwd. Het forse verlies van USX Steel versterkte dat gevoelen alleen maar. Uiteindelijk wist de Dow het verlies nog enigszins binnen de perken te houden.

De dollar kon op de wisselmarkt in New York zijn positie versterken van een koers van Nf 1,9400 op maandag tot Nf 1,9420. In Amsterdam sloot de dollar dinsdag op Nf 1,9390. De markt in New York was ook in afwachting van het komende besluit van de Duitse Centrale Bank over een renteverlaging.

***

In de jaarrekening van de Italiaanse groep FERRUZI-Montedison over 1987 zit 'een gat' van duizend miljard lire (Nf 1,2 miljard). Dat heeft de advocaat van Giuseppe Garofano, de voormalige topman van Montedison, gezegd. Om deze verliezen te verbergen is de jaarrekening vervalst. Eerder werd gezegd dat er 320 miljard lire werd vermist.

***

BEIEREN verkoopt zijn belang van 8,58 procent in DASA aan Daimler-Benz. Dasa is de luchtvaartpoot van Daimler, het grootste industriële concern van Duitsland. Beieren maakte bekend zijn meerderheidsbelang in energieproducent Bayernwerk te verkopen aan de industriële Viag-groep. De Duitse deelstaat zegt de werkgelegenheid te willen stimuleren met het geld.

MENSEN



■*LONDEN — Hoera voor de beha. Onder dat motto werd in Londen recentelijk een expositie gehouden. Modellen showden de meest bizarre bustehouders. Zoals dit ontwerp van Samuelle Mazza, getoond door de negentienjarige Anna Moody.*

Mary Courtney Kennedy, een dochter van wijlen Robert Kennedy is in het huwelijk getreden met een van de vier mannen die ten onrechte zestien jaar gevangen zaten voor aanslagen van het Ierse republikeinse leger (IRA).

Haar familie heeft bekendgemaakt dat zij in beslotenheid is getrouwd met de uit Belfast afkomstige Paul Michael Hill, een van de 'Guildford Four'. De huwelijksplechtigheid werd bijgewoond door Mary's moeder Ethel Kennedy.

Het echtpaar gaat in Ierland op huwelijksreis. Voor Mary Courtney Kennedy is het haar tweede huwelijk.

Acteur Herbert Joeks overleden

De acteur **Herbert Joeks** is woensdagochtend in Amsterdam overleden. Hij is 77 jaar geworden. Joeks is vooral bekend geworden door zijn rol van de indiaan Klukkluk in de kinderserie *Pipo de clown*.

Joeks werd in 1915 als Herman Jozef van Hugten geboren in Amsterdam. In 1943 maakte hij zijn debuut als artiest. Hij speelde in de jaren daarna in een enorm aantal theater-, film- en televisieprodukties voor vrijwel alle omroepen in Nederland.

Joeks werd in Nederland een beroemdheid door zijn rol van klukkluk. De Amsterdammer speelde die rol van 1958 tot 1970 maar werd in de jaren daarna toch steeds weer vereenzelvigd met de indiaan-met-het-speciale-taaltje. Iets wat hij zelf overigens minder kon waarderen. De acteur had zich al enige tijd teruggetrokken uit het acteursleven en woonde in het Noordhollandse Bergen.

Chinese film met moeite geslikt in eigen land

Een van de internationaal meest geprezen, maar in eigen land omstreden **Chinese film** is woensdag in Peking officieel in première gegaan. Sinds dinsdag draait de film al in Shanghai. Maar het lijkt erop dat *Farewell To My Concubine* meteen weer uit de bioscoop verdwijnt, aangezien de bonzen van de almachtige communistische partij nogal wat moeite hebben met het verhaal van regisseur Chen Kaige.

In een speciaal theater bekeek een opgewonden publiek de co-winnaar van de Gouden Palm in Cannes dit jaar, en winnaar op het zelfde festival van de belangrijkste prijs van de filmcritici. De bezoekers klapten hun handen stuk voor regisseur Chen, geïntroduceerd als China's trots.

Maar de communistische leiders in Peking hebben duidelijk moeite met de film, een met homoseksualiteit doorspekte visie op de moderne, turbulente, gewelddadige en vernietigende geschiedenis van China. Volgens een van de hoofdrolspelers zal de première tevens de laatste voorstelling zijn van de film.

De film vertelt de zich tientallen jaren voortslepende, ingewikkelde liefdesverhouding tussen twee Chinese operazangers. Op de achtergrond spelen de Japanse invasie in China, de communistische revolutie in 1949 en de radicale zogeheten culturele revolutie, die in de jaren van 1966 tot 1976 duizenden levens vernietigde.

Groei in rk kerk

De rooms-katholieke kerk telt volgens de meest recente cijfers bijna 945 miljoen leden. Van de ruim 5,3 miljard mensen op de wereld, noemt 17,6 procent zich katholiek.

Dit blijkt uit het statistisch jaarboek 1991, dat deze week gepresenteerd is in het Vaticaan. In 1991 nam het aantal leden toe met ongeveer 16 miljoen.

Doe-het-zelf met kaas

Een Britse **doe-het-zelver** uit Loughton in het graafschap Essex heeft een ongebruikelijke manier gevonden om zijn woningwetwoning te isoleren. Hij belegde het dak van zijn huis met korsten van Edammerkaas. Zijn werkwijze kwam aan het licht toen tien dakbedekkers deze week het huis opnieuw moesten isoleren. Zij troffen enkele duizenden roodgekleurde kaaskorsten aan.

De Brit had deze onder de dakpannen aangebracht om op die manier zijn elektriciteitsrekening laag te houden. De woningbouwvereniging die het huis beheert, heeft inmiddels opdracht gegeven de kaaskorsten te verwijderen en echt isolatiemateriaal aan te brengen.



■*RUSSKI ISLAND — Russische mariniers vatten een koe bij de horens op het oostelijk gelegen eiland Russki. Leden van de marine hebben toestemming om zelf in hun melk en vlees te voorzien. Vorig jaar stierven verscheidene kadetten de hongerdood.*

Gemaskerd bal voor homo's en en lesbiennes

WILLEMSTAD — Pink Curaçao houdt op zaterdag 31 juli op Landhuis Papaya een **gemaskerd feest voor homofielen en lesbiennes.** De aanvang is 21 uur. Heterofiele jongeren zijn ook welkom.

Pink Curaçao is een groep Curaçaose homo's en lesbiennes, die is ontstaan naar aanleiding van een interview met enkelen van hen in de Ñapa van 12 juni 1993 *(Homofilie bestaat niet)*. Voorlopig houden zij zich vooral bezig met het organiseren van feestjes en het leggen van contacten.

De NOS-televisie wil in verband met een *special* over homofilie op Curaçao filmopnamen maken. Aangezien niet alle homo's en lesbiennes herkenbaar willen zijn is besloten tot een gemaskerd feest.

Pink Curaçao heeft ervoor gezorgd dat er zaterdag *security* op Papaya aanwezig is.

Joodse spijswetten uit oogp[unt] van milieuvriendelijkheid

De **joodse spijswetten** uit het oude testament hadden niet alleen een religieuze functie, maar dienden ook het milieu. Zij beschermden dieren die niet mochten worden gegeten om gezondheidsredenen of omdat zij voor de maatschappij belangrijk en waardevol waren. Met de spijswetten beschermden de Israëlieten het land tegen roofbouw en uitputting.

Tot deze conclusie komt prof. dr. Aloys Huttermann van het botanisch instituut van de universiteit van de Duitse stad Gottingen. Palestina was, aldus Huttermann, niet alleen weinig vruchtbaar, maar ook dicht bevolkt. De Israëlieten wilden hun akkers, tuinen, en weiden intensief gebruiken, wat alleen mogelijk was als ze op een zorgvuldige manier zouden omgaan met de natuur.

Huttermann ziet de spijswetten als een soort 'rode lijst' van diersoorten die moesten worden beschermd. Het eten van herkauwers werd wegens hun rijkdom aan eiwitten toegestaan, maar kleine roofdieren als marters en vossen, die hoofdzakelijk van ratten en muizen leven, werden als onrein beschouwd.

Ook slangen, die muizen eten, en hagedissen, die leven van sprinkhanen en andere insekten, werden beschermd. Hetzelfde geldt voor 'nuttige' vogelsoo[rten] uilen, gieren, raven, e[n] ... vaars.

Van de dieren die i[n het] water leven, mochten de ... rijke vissen worden ge[geten] maar kikkers, salama[nders] en padden golden als o[nrein]. Daarmee werd in het Israël indirect de m... bestreden, want kikker[s] ... de belangrijkste verd[elgers] van de larven van de ... riamug.

Volgens Hutter[mann] hadden de Israëlieten ... weet van wat nu be... ming van de biotoop ... genoemd. Hij verwijst ... een passage in het ... *Jesaja:* wee hun die hu[is aan] huis voegen, akker aan ... trekken, totdat er ... plaats meer is, en gij al... gezeten lieden zijt in ... land...want tien juk ... gaard zullen slechts ee[n] ... opleveren en een homer ... koren zal slechts ee[n] ... opleveren".

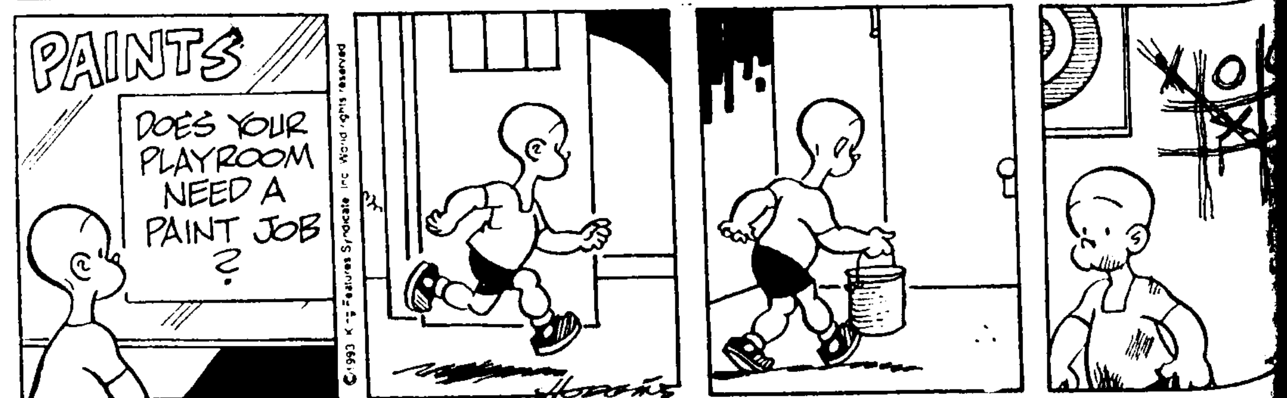
Huttermann legt de ... sage uit als een wa[ar]wing voor overprod... Door te intensief gebru... land zou er geen ruimt[e] ... blijven voor de natu... bestrijders van scha... dieren.

Ook het gebod om ... in een oorlog te spa... eens in de zeven ja... land braak te laten lig... volgens Huttermann ... gekomen uit het besef ... Israelieten dat ze zorg... met de natuur mo... omgaan.

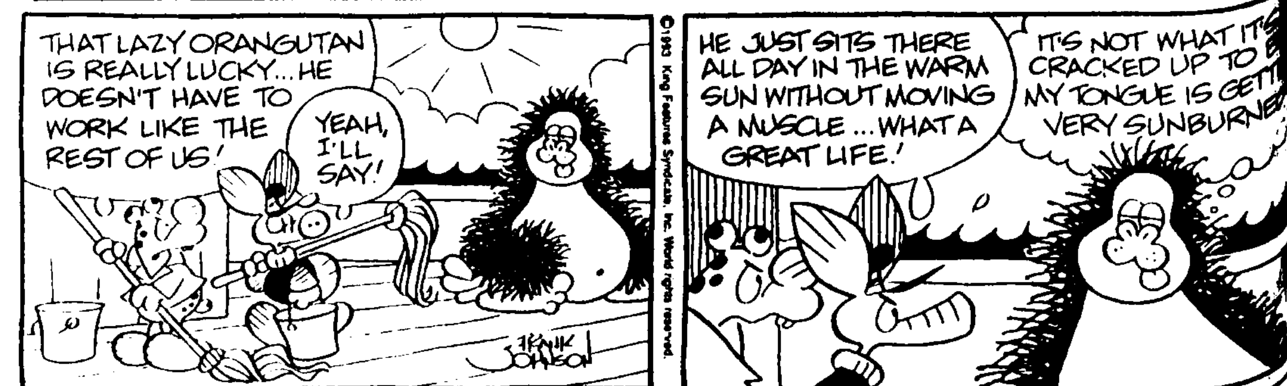


■ *Een Duitse boer ging dit jaar creatief te werk bij het binnenhalen van zijn hooi. Hij maakte er hooipoppen van, met ogen, mond en een neus van hout. Binnenkort krijgen ze kleren. Een voorbijganger beschermt een van de poppen tegen de regen.*

HENRY ® **By Dick Hodgi**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johns**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walk**

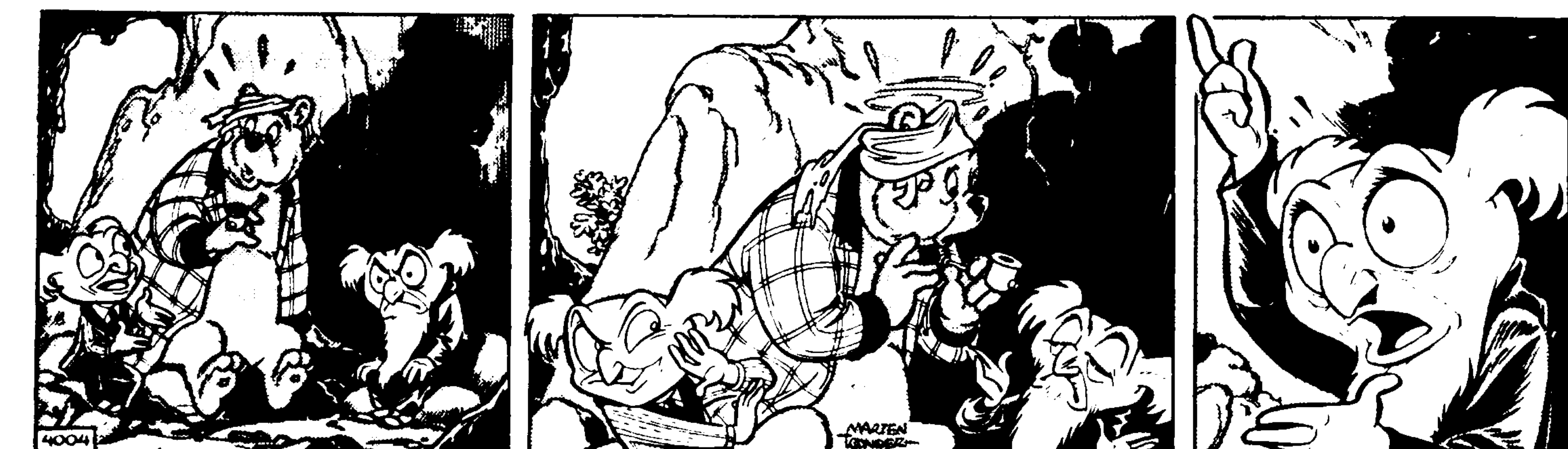


REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casso**



Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



4004 — "Goede middag!" riep de verzekeraar Hachelbout met aangename stem. "Het is prettig u hier te ontmoeten, meneer Bommel."

"Zo", zei heer Ollie gevoelig. "Nu, voor mij is er niets prettigs aan, hoor. Inbraak, brand en ongevallen zijn mijn deel geweest, maar wat heb ik van uw verzekering gekregen? Niets! Alleen maar wantrouwen."

"Kijk, daar was ik nu al bang voor", mompelde de ander. Hij ging op een platte steen zitten en knipte zenuwachtig met zijn oog.

"Mijn werk wordt zo vaak verkeerd begrepen", hernam hij. "De wereld is zo slecht, meneer Bommel. De verzekeringsmaatschappijen moeten wel voorzichtig zijn, want ze worden zo dikwijls bedrogen. Maar uw zaak wordt haarfijn uitgezocht, hoor. Alles zal wel in orde komen - en uw schade zal worden vergoed voordat we enkele jaren verder zijn."

Heer Bommel lachte bitter, doch nu nam Hobbel het woord.

"Hier is niets uit te zoeken", sprak hij. "De voortekens zijn slecht en daar valt niet tegen te strijden. Men moet berusten."

"Verzekering dekt de schade!" riep Hup met een zenuwtrek, doch zijn broeder schudde het hoofd.

"Nee", vervolgde hij, "iemand die zó getekend is als deze Bommel kan niets doen. Zelfs het kloppen op ongeverfd hout helpt hem niet meer. Het is allemaal kommer en kwel. En dat zal duren totdat hij een klavervier vindt, die door het gat van een hoefijzer groeit."

Heer Ollie had met klimmende ongerustheid zitten luisteren, doch nu leefde hij een weinig op.

"Er is dus nog hoop", prevelde hij..........

URAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

ënter van de artsen van Bandabou de district) kunnen in spoedgevallen foon 641658 bellen en dan het voordapparaat afluisteren. De ënten van de andere districten kunnen spoedgevallen de artsenpraktijk van eigen huisarts bellen en het voordapparaat zal dan mededelen wie dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
de dienstdoende arts belt U tel.: 900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING

nta Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 2412 en 682574. Fax: 681000; pend vanaf zeven uur 's morgens tot uur 's middags; spreekuur wijkgebouw am: iedere dinsdag van 09.00-11.00 Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; ntagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; informatie omtrent zuigelingen- en terbureaus kan men terecht op consulbureau Brievengat. Tel.: 373584. r de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** bellen.

ICHTING VAN HET WIT GELE UIS VOOR GEZINSVERZORG 'KWIDO PA FAMIA'
Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren andag, woensdag en vrijdag van 08.00-00 uur; dinsdag en donderdag van 00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

ntoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/ 2232; geopend van 07.00-17.00 uur. r de zuster van de wacht gelieve **tel.: 1847, pagenummer 669-0368**, te len.

ntoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. 642555; geopend van 14.00-17.00 Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 1847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

hottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 1343, 691683 en 691838; voor ormatie over prenatale zorg en zorg durende en na de bevalling. nsultatiebureau zuigelingen: iedere dondegmiddag van 13.30-16.00 uur. nsultatiebureau peuters: iedere dinsgmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Mattheeuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760. Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU

Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Goede Hoop, Winston Churchillweg 15. Tel.: 682857.
Punda:
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/ 377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER

3858
8241
2574

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 **Danger Bay**
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 **Kòrsou Fo'i Kòrsou**
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
21.00 **Salsa City Special** (presentator Bob Harms)
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 vervolg **Salsa City Special**
22.30 Planeta 3 Special
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AE (kanaal 73)

WOENSDAG
16.00 Fugutive
17.00 Mrs. Columbo
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of....
20.00 Our Century: Air Combat
21.00 American Justice
21.30 Spies
22.00 Our Century: Operation Tidal Wave
23.00 Evening at the Improv (R)
24.00 Our Century
01.00 American Justice
01.30 Spies
02.00 Our Century
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie: Heading Home** (1990; Drama)

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Family Dog
20.30 **To Be Announced**
21.00 In the Heat of the Night (R)
22.00 48 Hours
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Johnny Bago
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG
15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: First Monday in October** (1981; Comedy)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: See You in the Morning** (1989; Comedy)
23.30 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Unsolved Mysteries (R)
21.00 **Brokaw Report**
22.00 Law & Order (R)
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 **Movie: The Blues Brothers** (1980; Comedy)
22.50 **Movie: Men at Work** (1990; Comedy)
24.50 **Movie: Alice, Sweet Alice** (1977; Horror)
02.50 **Movie: Cry Rape!** (1973; Drama)
04.20 Three Stooges
04.35 I Love Lucy
05.05 All in the Family
05.35 Headline News

USA (kanaal 83)

WOENSDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 My Two Dads
17.30 Just the Ten of Us
18.00 G.I. Joe
18.30 Real Ghostbusters
19.00 MacGyver
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Movie: Psychic** (1991; Horror)
23.00 Eden
23.30 Hitchhiker
24.00 Quantum Leap
01.00 Matrix
02.00 Miami Vice
03.00 **Movie: Final Notice** (1989; Suspense)
05.00 My Sister Sam
05.30 Paid Program

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Home Improvement(R)
20.30 **Street Match** (Series Premiere)
21.00 Home Improvement (R)
21.30 Delta (R)
22.00 Sirens
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: The Killing of Randy Webster** (1981; Drama)
02.00 News
02.35 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er kleine kans op een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
Momenteel staat het weer op de Benedenwindse eilanden onder invloed van de uitloper van een hoge-drukgebied boven het Caribisch gebied. De kans op buien wordt hierdoor sterk onderdrukt.
Echter kan voornamelijk in de vroege ochtenduren toch een enkele plaatselijke bui op een der Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Bonaire	half bewolkt	33	28	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	28	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	27	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	20	17	0.0
Atlanta	licht bewolkt	38	23	25.4
Caracas	zwaar bewolkt	29	19	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	26	0.0
Miami	zwaar bewolkt	33	23	0.3
New York	onbewolkt	32	23	1.3
Paramaribo	licht bewolkt	34	--	-.-
Port-au-Prince	nevel	34	22	-.-
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	24	7.8
San Juan	licht bewolkt	32	24	-.-
Sto Domingo	licht bewolkt	31	21	0.0

Zwavelwolk trekt over San Francisco

SAN FRANCISCO - Ten minste zeventienhonderd mensen zijn maandagavond met vergiftigingsverschijnselen behandeld in ziekenhuizen in Richmond, in de buurt van San Francisco, nadat er een wolk zwavelzuur ontsnapt was. Dat hebben ziekenhuisfunctionarissen meegedeeld.
Boven Richmond ontstond een witte gifwolk nadat er bij het lossen van een wagon met 45 duizend liter oleum (geconcentreerd zwavelzuur) op het terrein van een fabriek van General Chemical Corp. Een veiligheidszegel brak. Deskundigen slaagden er na vier uur in het lek te dichten.

Inmiddels hadden de autoriteiten de bewoners rond het industriegebied aangeraden binnen te blijven en ramen en deuren te sluiten. Uit voorzorg sloten zij ook enkele wegen, een metrostation, bibliotheken en een school. Bij de ziekenhuizen in Richmond meldden zich honderden mensen die klaagden over misselijkheid en ademhalingsmoeilijkheden. De meesten van hen konden na behandeling weer naar huis.

Diep getroffen maken wij het overlijden bekend van onze collega en lerares:

ROSE-MARY KOEIJERS

Zij zal altijd als een zeer geliefde collega en gewaardeerde leerkracht in onze herinnering blijven.
Zij ruste in vrede.

Hoofd, personeel en leerlingen van de A.E. Goiloschool te Julianadorp.

Vervolg van pag. 1

geslagen. Zij zorgden onder andere op de weg van Tyrus naar Sidon voor enorme opstoppingen. Inwoners van twintig dorpen werden dinsdagmiddag opgedragen hun huizen te verlaten. Daarmee kwam het aantal dorpen dat sinds zondag zo'n waarschuwing kreeg op 73, aldus de Israëlische radio.

OOK SYRIE

Evenals Rabin stelde de Israëlische minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres dat de autoriteiten in Beiroet iets tegen de Hezbollah moeten ondernemen. De hoogste ambtenaar op het ministerie, Uri Savir, wees ook Syrië, dat veertigduizend militairen in Libanon heeft, op zijn verantwoordelijkheden. Damascus kan niet gelijktijdig de activiteiten van de Hezbollah tolereren en over vrede onderhandelen met Israël, aldus Savir.

De Israëlische luchtmacht voerde dinsdag 57 aanvallen uit op stellingen in zuid-Libanon. Tevens vuurde de Israëlische artillerie ongeveer tienduizend granaten af op tientallen dorpen. Daarbij zouden vijftien doden (veertien burgers en een Hezbollah-strijder) en 85 gewonden zijn gevallen. Het totale dodental sinds het begin van het offensief ligt aan Libanese zijde op 53.

GROOT SUCCES

De stafchef van het Israëlische leger noemde het offensief dinsdag een groot succes. Zeker 25 stellingen van de Hezbollah zijn onder vuur genomen, aldus de stafchef. Volgens hem moeten de 150.000 burgers in het noorden van Israël de komende 48 uur wel rekening blijven houden met inslagen van Katjoesja-raketten. Ook dinsdag kwamen raketten in het noorden van Israël neer.

Libanezen ontvluchten 'zondvloed'

TYRUS - Langs de hele 45 kilometer lange kuststrook van Tyrus naar Sidon, in het zuiden van Libanon, staan dinsdagmiddag duizenden auto's dicht op elkaar in een drie rijen dikke, monsterachtige file.
De inzittenden proberen de gebieden te ontvluchten die al drie dagen lang het doelwit zijn van de Israëlische vergeldingsactie "vereffening van de rekening". Hele families, vrouwen, kinderen en bejaarden, zitten in de hete zon samengepakt in auto's en busjes, volgepropt met matrassen, bundels kleren en keukengerei. Sommige mensen weten niet eens waar zij heen gaan. Het voornaamste is dat zij aan de zondvloed van vuur ontkomen.

Transportstaking Italie voorbij

ROME - In Italië is een einde gekomen aan de drie dagen durende staking van vrachtautochauffeurs, nadat een akkoord werd bereikt tussen de overkoepelende vervoersvakbond Unatras en premier Carlo Azeglio Ciampi. De staking, die al tot ernstige problemen heeft geleid bij het transport van levensmiddelen en brandstof, werd afgebroken toen de partijen het eens werden over een belastingverlichting van tweehonderd miljard lire (240 miljoen gulden) ter compensatie van de verhoogde brandstofprijzen.

Vereffening van de rekening:

Ontvolking zuid Libanon: Vraagtekens in Israel over -mogelijk langdurige- actie

JERUZALEM - De operatie "Vereffening van de rekening" die Israël op dit moment uitvoert in Libanon, zal volgens kringen in het bureau van de Israëlische premier, Yitzhak Rabin, op zijn minst een week en waarschijnlijk langer gaan duren. Ook in Israel worden er vraagtekens gezet bij de juistheid en het eventuele effect van de operatie.
Volgens deze bron is met de huidige fase van het offensief op zich al gauw een week gemoeid en zal het "ongeveer twee weken duren voordat het offensief wordt afgesloten met een Amerikaans diplomatiek initiatief". Volgens de coördinator van de Israëlische activiteiten in Libanon, Uri Lubrani, "kost het tijd voordat de autoriteiten in Beiroet en Damascus tussenbeide komen en onder druk van de uittocht van de Libanese bevolking uit het zuiden de Hezbollah aan banden gaan leggen".

De Israëlische commandant van de noordelijke regio, generaal Yitzhak Mordechai, heeft het doel van operatie "Vereffening van de rekening" omschreven als "het verzekeren van de veiligheid van Galilea, het tot rust brengen van de veiligheidszone en het vergroten van de bewegingsruimte voor het leger". Het Israëlische kabinet dat maandagavond voor de derde keer sinds het begin van de actie bijeenkwam, besloot echter dat het zijn grondtroepen niet bij de strijd zal inzetten.

Stafchef Ehud Barak oefende de afgelopen dagen pressie uit om dat wel te doen. Een van de redenen waarom de regering dit afwees was echter het feit dat de vier ministers van de linkse Meretz-partij daartegen zijn. Zij hadden zondag niet anders dan schoorvoetend met het ontketenen van de actie ingestemd, en hebben van het begin af aan laten weten dat de grens bij hen onverbiddelijk lag bij het inzetten van grondtroepen.

Binnen de partij worden grote vraagtekens gezet bij de wijsheid van de actie en vraagt men zich af wat de mogelijke gevolgen zullen zijn voor het vredesproces. Ook elders worden echter kritische geluiden gehoord. De gezaghebbende militaire commentator van de krant Haaretz, Zeev Schiff, schreef dat de uittocht van de inwoners van zuid-Libanon "slechts gedeeltelijk" is en dat de invloed die daarvan uitgaat op de regering in Beiroet "niet zichtbaar is". Hij voegde er echter aan toe dat de operatie nog niet zijn hoogtepunt heeft bereikt.

Een medewerker van Rabin, die in dezelfde krant werd geciteerd, gaf eveneens blijk twijfels te koesteren. Hij zei niet overtuigd te zijn van het feit dat de juiste optie was gekozen, "omdat de situatie in Libanon complex en bewegelijk is".

Israel heeft eerder het wapen gekozen van het ontvolken van het zuiden. Onder meer gebeurde dat in 1978 bij de invasie die de aanleiding werd voor de legering van de Unifil-troepen in zuid-Libanon. De toen gevolgde tactiek droeg onder meer bij tot het creëren van een vluchtelingenprobleem en het ontstaan van arme Shi'itische wijken in Beiroet. Een indirect gevolg was de radicalisering van de Shi'itische bevolkingsgroep, die leidde tot de oprichting van organisaties als Amal en later Hezbollah.

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.